

**JCDC-2**

**Cyklonová odsávací jednotka  
Cyklónová odsávacia jednotka  
Ciklon elszívó egység  
Cyklonowe urządzenie odciągowe**

CZ Návod k obsluze  
(překlad původního návodu)  
SK Návod na obsluhu  
(preklad pôvodného návodu)  
HU Használati útmutató  
(eredeti használati útmutató fordítása)  
PL Instrukcja obsługi  
(tłumaczenie oryginalnej instrukcji)



Výrobce / Výrobca / Gyártó / Producent:  
JPW (Tool) AG  
Tämperlistrasse 5  
CH-8117 Fällanden  
Switzerland  
Phone +41 44 806 47 48  
Fax +41 44 806 47 58  
jetinfo.eu@waltermeier.com  
www.jettools.com

Distributor / Distribútor / Forgalmazó / Dystrybutor:  
IGM nástroje a stroje s.r.o.  
Ke Kopanině 560, 252 67, Tuchoměřice, Praha-západ  
Česká republika  
+420 220 950 910 Fax: 220 950 911  
Email: prodej@igm.cz  
www.igm.cz

## CE-ES-Prohlášení o shodě

Výrobek: Cyklonová odsávací jednotka

**JCDC-2**  
**Typové číslo: 717520M**

Značka: JET

Výrobce:  
JPW (Tool) AG, Tämperlistrasse 5, CH-8117 Fällanden, Switzerland

Na vlastní zodpovědnost Tímto prohlašujeme, že tento produkt vyhovuje následujícím předpisům:

- \* 2006/42/EC Machinery Directive
- \* 2014/30/EU EMC Directive (Electro Magnetic Compatibility)
- \* 2014/35/EU Low Voltage Directive

Konstruováno ve shodě s:  
EN ISO 12100  
EN 60204-1  
EN61000-6-4, EN61000-6-2  
IEC61000-4-2, IEC61000-4-3  
IEC61000-4-4, IEC61000-4-5  
IEC61000-4-6, IEC61000-4-8

Technickou dokumentaci zpracoval:  
Hansjörg Meier, JPW (Tool) AG, Product Management



2016-04-20 Alain Schmid, General Manager  
JPW (Tool) AG, Tämperlistrasse 5, CH-8117 Fällanden, Switzerland

# CZ - Česky

## Návod k obsluze (překlad původního návodu)

Vážený zákazníku,

Mnohokrát děkujeme za důvěru, kterou jste nám prokázali při nákupu nového stroje JET. Tato příručka byla připravena pro majitele a uživatele **JET JCDC-2,0 Cyklonové odsávací jednotky** pro bezpečnost při instalaci, provozu a údržbě. Prosíme přečtěte si pečlivě a podrobně informace obsažené v tomto návodu k obsluze a průvodních dokladech. Stroj JET používejte dle tohoto návodu a instrukcí a získáte tak jeho maximální životnost a výkon. Dodržujte bezpečnost práce.

Přejeme Vám mnoho pracovních i osobních radostí při práci se strojem JET.

### Obsah

#### 1. Prohlášení o shodě

#### 2. Záruka a Záruční servis

#### 3. Bezpečnost

##### 3.1 Poučení

##### 3.2 Obecné bezpečnostní pokyny

##### 3.3 Rizika

##### 3.4. Bezpečnostní štítky

#### 4. Specifikace stroje

##### 4.1 Technická data

##### 4.2 Rozsah dodávky

#### 5. Přeprava, vybalení a sestavení

##### 5.1 Přeprava a vybalení

##### 5.2 Nástroje potřebné pro montáž

##### 5.3 Montáž (sestavení)

##### 5.4 Připojení k síti

##### 5.4.1 Uzemnění

#### 6. Práce se strojem

##### 6.1 Vypínač

##### 6.2 Dálkové ovládání RF

##### 6.2.1 Dálkové ovládání (spárování/restart)

##### 6.3 Odsávací hadice

#### 7. Údržba a kontrola

##### 7.1 Tepelná pojistka

##### 7.2 Čištění filtru

##### 7.3 Kontrola čistoty motoru

##### 7.4 Výměna odpadního vaku

#### 8. Pomoc při poruše

#### 9. Volitelné Příslušenství

#### 1. Prohlášení o shodě

Prohlašujeme, že tento výrobek je v souladu se směrnicí a normou uvedenou na předchozí straně tohoto manuálu.

#### 2. Záruka a Záruční servis

Firma IGM nástroje a stroje s.r.o. se vždy snaží dodat kvalitní a výkonný produkt. Uplatnění záruky se řídí platnými Obchodními podmínkami a Záručními podmínkami firmy IGM nástroje a stroje s.r.o.

#### 3. Bezpečnost

##### 3.1 Poučení

Tento odsavač pilin a prachu je určen pro odsávání pilin a prachu při dřevu obrábění. Použití při jiných pracích není povoleno a může být provedeno v konkrétních případech pouze po písemné konzultaci s výrobcem.

Dodržujte minimální věk obsluhy určený podle zákona v dané zemi.

Stroj může být používán pouze v bezvadném technickém stavu.

Vedle návodu k obsluze si prostudujte také bezpečnostní pokyny a zvláštní předpisy vaší

země.

Měli byste dodržovat obecně uznávaná technická pravidla a bezpečnost práce týkající se provozu dřevoobráběcích a kovoobráběcích strojů.

Za úraz nebo poškození stroje vyplývající z nevhodného zacházení neodpovídá výrobce ani dodavatel. Riziko nese každý uživatel sám.

Odsávání tekutin, kovových špon, kovového prachu, šroubů, skla, plastů nebo kamene může způsobit jiskry a ty mohou při průchodu poškodit části zařízení.

Výrobek není vhodný pro použití v mokřem nebo vlhkém prostředí. Nepoužívejte přístroj na místech s nebezpečím výbuchu.

##### 3.2 Obecné bezpečnostní pokyny

Stroj může být při nevhodném zacházení nebezpečný.

Kompletně si přečtěte návod k obsluze než začnete pracovat na stroji a dodržujte veškeré pokyny uvedené v tomto návodu k obsluze. Pokud nejste obeznámeni se správným a bezpečným použitím odsavače prachu. Nepoužívejte ho dokud nebudete plně znát jeho ovládání.

Vyměňte výstražné štítky, pokud se stanou nečitelné nebo poškozené.

Chraňte tento návod k obsluze před nečistotami a vlhkostí a při prodeji stroje jej předejte novému majiteli.

Na stroji nejsou dovoleny žádné změny ani přestavba stroje.

Vždy odpojte Odsavač prachu od zdroje napájení před servisem nebo výměnou filtru. Při výměně nebo čištění filtru je nutné použít respirátor (Maska s filtrací). Nepoužívejte bez upevněného prachového sáčku a/nebo filtrů.

Chcete-li snížit riziko zranění, vždy mějte vstupní odsávací otvor, pokud není připojen k odsávací hadici a následně ke stroji, zakrytý „zátkou“.

Denně před začátkem práce přezkoušejte bezproblémový chod stroje a funkci ochranných krytů. Zjištěné nedostatky na stroji nebo poškozený ochranný kryt ihned vyměňte. Stroj uvádějte do chodu pouze v dokonalém technickém stavu.

Dlouhé vlasy chraňte čepicí nebo sítkou na vlasy. Noste přiléhavé oblečení, náramky, prsteny a řetízky odložte. Noste pouze pracovní obuv, v žádném případě nenoste obuv pro volný čas nebo sandále. Dodržujte nařízení osobní ochrany.

Vždy používejte ochranu zraku a sluchu.

Běžné dioptrické brýle mají pouze nárazuvzdorné čočky - **Nejde o bezpečnostní brýle.**

Postavte stroj tak, aby byl dostatek místa k obsluze a osvětlení neoslňovalo. Stroj musí stát na stabilní ploše. Udržujte podlahu kolem stroje čistou a zbavenou odpadních materiálů, olejů a mastnoty.

Ujistěte se, že napájecí kabel Vám nebrání při práci a nejde kolem ostrých hran nebo rohů. Nikdy nesahejte na stroj v chodu.

Nepoužívejte stroj s poškozeným kabelem nebo zástrčkou. Pokud jednotka nefunguje správně, spadla, je poškozena, byla venku za deště, nebo spadla do vody. Odešlete stroj do servisního střediska.

Nepoužívejte toto zařízení pokud jste unaveni, nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.

Budte pozorní na pohyb dětí kolem stroje v chodu. Nikdy nenechávejte běžící stroj bez dozoru. Pokud opouštíte pracovní prostor stroj vždy vypněte.

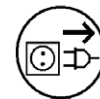
Zajistěte, aby vaše dílna byla opatřena visacími zámky, hlavních vypínačů nebo odstraňte zapínací klíče.

Při práci pozor na prsty a jiné části těla. Nikdy nespouštějte stroj bez ochranných krytů. Pokud jste je odstranili z důvodu údržby, připevňte je ihned po dokončení údržby.

Používejte pouze doporučené příslušenství. Nesprávné příslušenství může být nebezpečné.

Nic na stroj nestavte.

Opravu poruchy na elektrické přípojce smí provádět pouze elektrikář. Poškozený elektrický kabel ihned vyměňte.



Všechny úpravy nebo údržby se strojem provádějte pouze při odpojeném zdroji energie.

Ujistěte se, že je spínač v poloze OFF před připojením zařízení k napájení. Před odpojením vypněte všechny ovládací prvky.

Ujistěte se, že je stroj řádně uzemněn. Připojte pouze k řádně uzemněné zásuvce. Viz pokyny k uzemnění.

Před čištěním zařízení vypněte a odpojte od napájení. Použijte štětec nebo stlačený vzduch k odstranění třísek nebo nečistot; Nepoužívejte holé ruce.

Používejte odsavač prachu pouze ve vnitřních prostorách.

Nepoužívejte odsavač na filtrování kouře, nebo tékavých plynů.

Nepoužívejte k odsávání hořlavých kapalin, jako je benzín, nebo v místech, kde může být přítomen.

Prach ze dřeva je výbušný a může být zdravý škodlivý. Především prach z tropického dřeva a tvrdého dřeva jako buk a dub je rakovinotvorný.

Některý prach vzniklý řezáním, broušením, vrtáním a dalšími operacemi obsahuje chemické látky, o kterých je známo, že jsou zdraví škodlivé. Příklady těchto chemikálií jsou:

- Olovo z nátěrové hmoty.
- Krystalický křemen z cihel, cementu a zednických výrobků.
- Arsen a chróm z chemicky zpracovaného řeziva

Riziko a expozice se liší v závislosti na tom, jakým způsobem a jak často děláte s tímto materiálem. Chcete-li snížit své expozice těchto chemikálií, pracujte v dobře větraném prostředí. Používejte bezpečnostní pomůcky, jako jsou masky na obličej, které jsou speciálně navrženy pro mikroskopické ofiltrování částic.

Seznamte se s následujícími bezpečnostními upozorněními používanými v této příručce:

#### UPOZORNĚNÍ

To znamená, že pokud nebude dodržena bezpečnostní opatření, může dojít k lehkému zranění a / nebo k možnému poškození stroje.

#### VAROVÁNÍ

To znamená, že pokud nebudou dodržována bezpečnostní opatření, může to mít za následek vážné nebo dokonce smrtelné, zranění.

#### 3.3 Rizika

Také při předepsaném používání stroje se mohou vyskytnout rizika.

Pozor na hluk.

Pozor na poškozený elektrický kabel.

#### 3.4. Bezpečnostní štítky

**UPOZORNĚNÍ** - obecná bezpečnostní pravidla pro ovládání tohoto zařízení



#### UPOZORNĚNÍ

Při práci s tímto zařízením buďte vždy opatrní **PRO:**

Před jednáním vždy přemýšlejte.

Ujistěte se, že je stroj připojen ke správnému napětí a je uzemněn.

Před provozem pečlivě přečtěte návod k obsluze.

Stroj vždy odpojte před prováděním úprav, údržby nebo čištění.

Ujistěte se, že se v nebezpečných oblastech kolem stroje nenachází lidé.

Zakryjte vlasy a odstraňte jakékoliv volné části oblečení, např.: Kravaty, apod.

Odstraňte šperky, např.: Prsteny, hodinky, náramky, apod.

Plochu okolo stroje udržujte čistou a bez odpadu, pilin, oleje nebo tuku, minimalizujete tak nebezpečí uklouznutí.

#### PROTI:

Nemáte-li potřebné školení, stroj nepoužívejte.

Neotvírejte a neodstraňujte zabezpečovací prvky dokud se stroj nezastaví.

Ruce držte dále od hýbajících se částí nebo pohybujícího se materiálu.

Nepracujte pod vlivem alkoholu, drog nebo léků.

Nedodržení těchto upozornění může mít za následek vážné zranění.

CAUTION	
	Read and understand operator's manual before using this machine. Failure to follow operating instructions could result in death or serious injury.
	Loud noise hazard. Ear protection is required when operating this machine.
	Flying objects hazard. Eye protection is required when operating this machine.
	Respiratory hazard. Wear approved respirator in this area.

#### UPOZORNĚNÍ

Před použitím stroje řádně projděte a pochopte návod k použití. Nedodržení provozních pokynů může mít za následek usmrcení nebo vážné zranění.

#### Riziko hluku.

Při práci používejte ochranu sluchu.

#### Riziko uvolnění částí.

Při práci používejte ochranu zraku.

#### Respirační riziko.

Při práci používejte adekvátní respirátor.



Logo výrobce

JET			
Model	JCDC-2 Cyclone Dust Collector	CE	
Power	1~230V 50Hz 10A P2=1.5kW S1		
Specification	V≤2159 m³/h p=1872 Pa φ=150mm (2x100mm)		
Article No.	717520M	Weight	88 kg
Series No.		Year	
JPW (Tool) AG, CH-8117 Fällanden, Switzerland www.jettools.com Made in Taiwan			

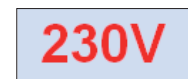
Technický štítek, zobrazuje specifikace stroje a sériové číslo



Varuje uživatele na nebezpečné napětí. Otevřít může výhradně vyškolený personál.



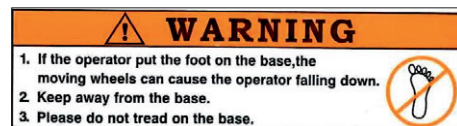
Upozorňuje uživatele na horké povrchy.



Uvádí umístění a potřebné připojení hlavního elektrického napájecího zdroje.



Směr otáčení motoru a ventilátoru.



**VAROVÁNÍ** - operátor nesmí stát na základně. Pokud stoupnete na základnu - může vlivem pojízdných koleček odjet a způsobit vaši ztrátu rovnováhy.



**UPOZORNĚNÍ** - na uzemnění stroje

#### 4. Specifikace stroje

##### 4.1 Technická data

Modelové číslo JCDC-2  
typové číslo 717520M

##### Motor a elektřina

Typ motoru Úplně uzavřený, ventilátor chlazený, indukční, rozběhový kondenzátor  
Výkon 1,5 kW (2 HP), (S1)  
Fáze jedna  
Napětí 230V  
Kmitočet 50Hz  
Jmenovitý odběr 10 A  
Vypínač ON/OFF tlačítko, magnetický stykač s ochranou proti přetížení

Otáčky motoru 2800 ot./min  
Napájecí kabel H05VV-F, 3G 1,5mm²  
Zástrčka VDE CE konektor 16A / 250V  
Doporučená velikost pojistky/vypínače\*1 16 A  
Zvukové emise (při 3m)\*2 76 dB  
Systém dálkového ovládání rádio frekvence (schváleno FCC); Rozsah do 15 m  
Napájení dálkového ovladače 2 x AAA, 1,5V  
Časovač 2, 4, 6, 8 hodin

\*1 Ověřte si místní doporučení na velikost jistění

\*2 Uvedené hodnoty jsou emisní úrovně a nemusí být nutné považovány za bezpečné provozní úrovně. Vzhledem k tomu, že se podmínky na pracovišti liší, mají tyto informace umožnit uživateli lépe odhadnout pouze rizika.

##### Výkon

Připojovací hrdlo D 150 mm  
Rozšířený vstupního hrdla na 2  
Připojovací hrdla, adaptéru D 100 mm  
Účinnost filtru 99% (částice 2 mikrony)

Sací výkon (s filtry) 2159 m³/hod (1271 CFM)  
Rychlost vzduchu 32,8 m/s (6456 FPM)  
Statická ztráta tlaku (WC) 4 v H<sub>2</sub>O (102 mm H<sub>2</sub>O)  
Maximální statická ztráta tlaku (WC) 7,5 v H<sub>2</sub>O (191 mm H<sub>2</sub>O)

##### Oběžné kolo

Průměr oběžného kola D 368 mm  
Typ vrtule odsavače Radiální lopatky  
Materiál vrtule z oceli

##### Mikrofiltrační nástavec

Filtr typu Nástavec a polyesterový materiál  
Průměr filtru 370 mm  
Délka filtru 575 mm  
Plocha filtru 2,6 m²  
Účinnost filtru 99% (částice 2 mikrony)  
Čistící mechanismus Ruční oklepávání

## Odpadní nádoba

Kapacita	113,56 litru (30 gal.)
Průměr	D 500 mm
Výška	D 565 mm
Materiál	Ocel (vložený plastový pytel)

## Plastový pytel

Materiál pytle	polyetylen
Velikost pytle (D x L)	780 x 830 mm
Velikost pytle pod filtrační patronu	500 x 600 mm

## Hlavní materiál

Rám	ocelové trubky
Tělo	18 ga. ocel
Povrchová úprava	Prášková lakovaná

## Rozměry

Rozměr základny (DxŠ)	1286 x 658 mm
Celkové rozměry (sestavené), (DxŠxV)	658 x 1286 x 1835 mm
Celkové rozměry (balení), (DxŠxV)	1145 x 675 x 1050 mm

## Hmotnost

Čistá hmotnost	94 kg
Přepravní hmotnost (přibližná)	107 kg

Specifikace v této příručce byly platné v době publikování, ale vzhledem k neustálému vývoji a zlepšování si společnost JET vyhrazuje právo kdykoli a bez povinnosti předchozího upozornění měnit specifikace stroje.

## Druhy zatížení elektrických motorů

**S1** - Trvalé zatížení

**S2** - Krátkodobý chod

(pauzy s vypnutým motorem pro vychladnutí)

**S6** - Přerušované zatížení

(zátěž střídaná s volnoběžnými otáčkami)

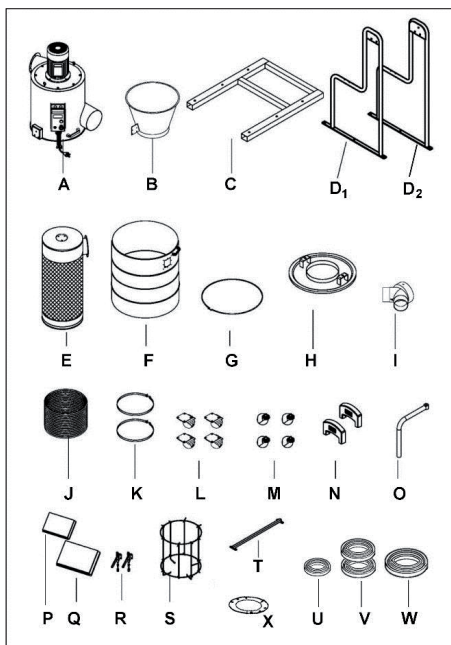
**VAROVÁNÍ** - Kompletně si přečtěte návod k obsluze než začnete stroj montovat a pracovat s ním. Neznalost může způsobit vážná zranění.

## 4.2 Rozsah dodávky

Vyjměte díly z přepravního balení a zkontrolujte kompletnost dodávky. Při zjištění chybějících nebo poškozených dílů, se obraťte na svého dodavatele.

## Tělo odsavače (Obr. 1)

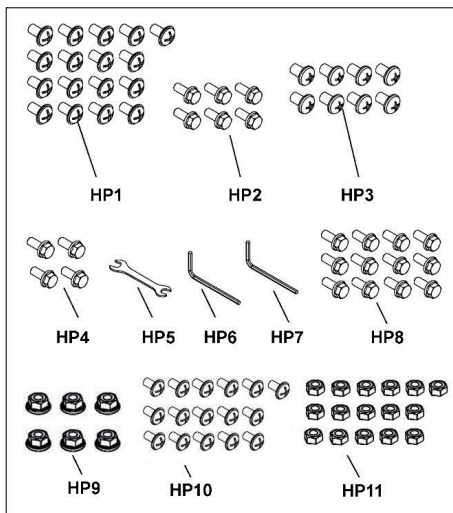
- 1 hlavní tělo - A
- 1 trychtýř - B
- 1 základna rámu - C
- 1 levá bočnice - D1
- 1 pravá bočnice - D2
- 1 mikrofiltrační patrona (s klipem pro pytel) - E
- 1 kovový odpadní kontejner - F
- 1 svěrka pro trychtýř - G
- 1 víko kontejneru - H
- 1 plastová rozbočka - I
- 1 hadice ke kontejneru - J
- 2 svěrky pro hadici - K
- 4 pojezdová kolečka (základna) - L
- 4 pojezdová kolečka (kontejner) - M
- 2 plastový boční kryt stojanu - N
- 1 rukojeť k oklepu - O
- 1 pytel pod filtrační patronu - P
- 1 pytel do kontejneru - Q
- 2 rychlo svěrky - R
- 1 drátěný koš do pytle v kontejneru - S (4 dlouhé zahnuté dráty, 4 krátké dráty, 2 kruhy)
- 1 vzpěra rámu mezi bočnice - T
- 1 elastická těsnicí páska, 490 mm - U
- 2 elastická těsnicí páska, 970 mm - V
- 1 elastická těsnicí páska, 1265 mm - W
- 1 těsnění - X
- 1 dálkové ovládání (není znázorněno)



Obr. 1 (díly nejsou v měřítku)

## Spojovací vybavení (Obr. 2)

- 17 šroub s půlkulovou hlavou Phillips, 3/16"x3/8" - HP1
- 6 šroub příruba, 5/16"x1/2" - HP2
- 8 šroub s půlkulovou hlavou Phillips, M5x8 - HP3
- 4 šroub příruba, 1/4x1/2 - HP4
- 1 očkoplochý klíč, 10/12mm - HP5
- 1 imbusový klíč 4mm - HP6
- 1 imbusový klíč 5mm - HP7
- 12 šroub příruba, 5/16x3/4 - HP8
- 6 matice, 5/16 - HP9
- 16 šroub s půlkulovou hlavou Phillips, M3x12 - HP10
- 16 šestihorná matice M3 - HP11



Obr. 2 (díly nejsou v měřítku)

## 5. Přeprava, vybalení a sestavení

### 5.1 Přeprava a vybalení

Odsavač je přepravován v transportním obalu. Je určen k provozu v uzavřených místnostech a musí být umístěn na stabilní pevné a vyrovnaném povrchu.

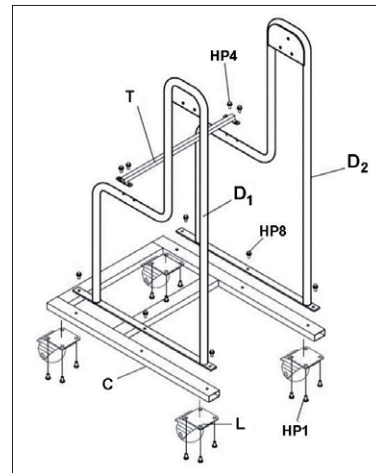
Obaly vyhazujte až po kompletním smontování odsavače a odzkoušení jeho funkčnosti. Obal zlikvidujte ekologicky.

### 5.2 Nástroje potřebné pro montáž

imbusový klíč, 4 a 5 mm (součástí balení)  
očkoplochý klíč 10/12 mm (součástí balení)  
křížový šroubovák

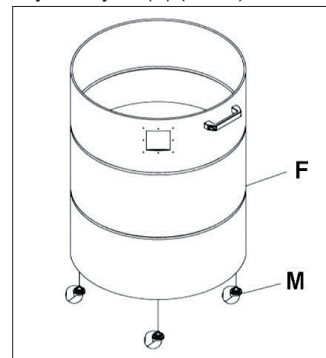
## 5.3 Montáž (sestavení)

- 1) Připevněte 4ks pojezdových koleček (L) k základně rámu (C), pomocí šroubů (HP2) (Obr. 3)
- 2) K základně rámu (C) připevněte, levou a pravou bočnici (D1, D2) pomocí šroubů s šestihornou hlavou a přírubou (HP9).
- 3) Mezi bočnice připevněte vzpěru (T), pomocí šroubů s šestihornou hlavou a přírubou (HP5).



Obr. 3

- 4) Našroubujte 4ks pojezdových koleček (M) na kovový kontejner (F) (Obr.4)

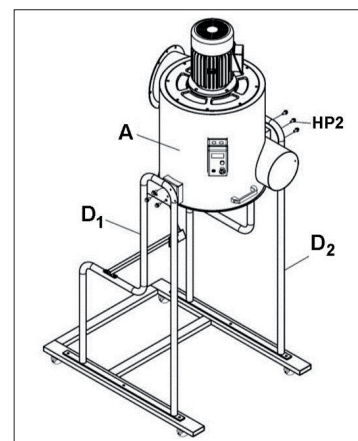


Obr. 4

- 5) Pomocí zvedacího zařízení, zvedněte hlavní tělo (A). Provláčením popruhů za oka na horní ploše těla. Pokud nemůžete využít k montáži zvedací zařízení. Doporučujeme zvedat tělo odsavače minimálně ve 2 lidech.

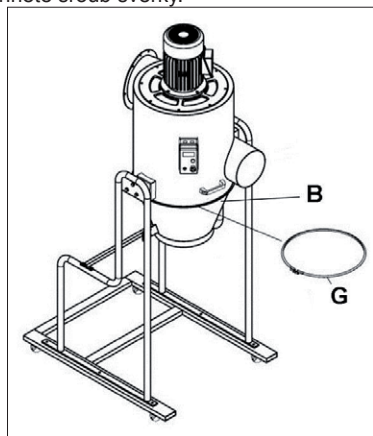
**UPOZORNĚNÍ: Hlavní tělo je těžké a mělo by se zvedat pomocí zvedacího zařízení, nebo minimálně ve dvou lidech.**

- 6) Přišroubujte tělo (A) mezi bočnice (D1, D2) a zajistěte pomocí 6 šroubů s šestihornou hlavou a přírubou (HP2). (Obr. 5.)



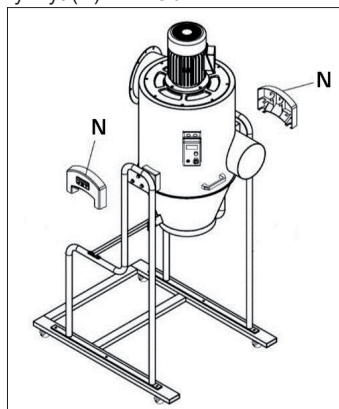
Obr. 5

7) Nasuňte trychtýř (B) pod hlavní tělo. Pevně ho upevněte pomocí svěrky (G). Viz. Obr. 6. Utáhněte šroub svěrky.



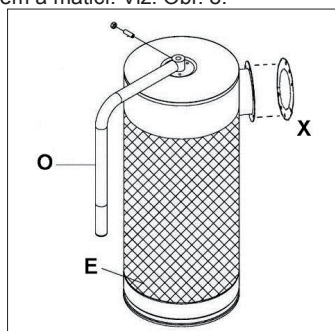
Obr. 6

8) Na levou a pravou bočnici nasadte plastový kryt (N). Viz. Obr. 7.



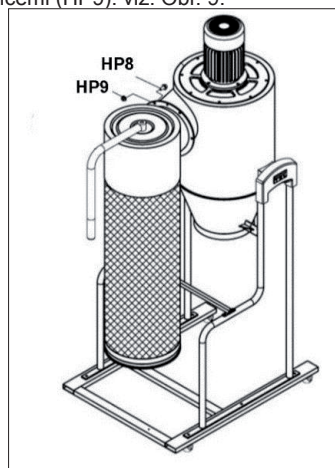
Obr. 7

9) Nasadte rukojeť (O) na horní stranu mikrofiltrační patry (E) a zajistěte ji stavěcím šroubem a maticí. Viz. Obr. 8.



Obr. 8

10) Mezi mikrofiltrační patronou a hlavní tělo vložte těsnění (X, obr.8). Zajistěte, pomocí šroubů s šestihlannou hlavou a přírubou (HP8) a maticemi (HP9), viz. Obr. 9.



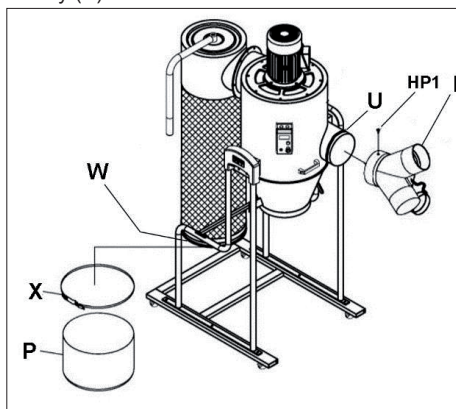
Obr. 9

11) Přilepte elastickou těsnicí pásku (U) kolem vstupního hrdla blíž k okraji. Viz. Obr. 10. Těsnicí pásku by měla zcela zakrýt mezeru mezi vstupním hrdlem a kovovou rozbočkou.

12) Nasuňte plastovou rozbočku (I) na vstupní hrdlo. Skrz otvor na boku našroubujte šroub s půlkruhovou hlavou (HP1) a zajistěte tak rozbočku.

13) Nalepte elastickou těsnicí pásku (W) na spodní přírubu mikrofiltrační patry. Páska musí překrýt celý obvod příruby filtru.

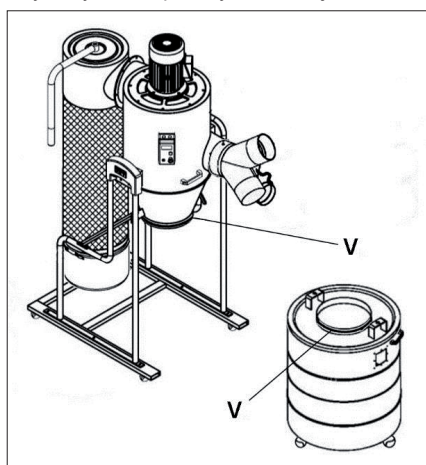
14) Nasadte igelitový pytel (P) na spodní přírubu filtrační patry a zajistěte ho pomocí svěrky (X).



Obr. 10

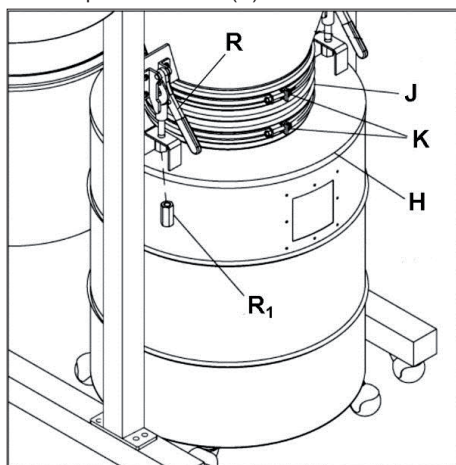
15) Přilepte elastickou ochrannou pásku (V) kolem trychtýře, až k okraji hrdla Obr. 11.

16) Přilepte elastickou ochrannou pásku (V), kolem příruby víka kontejneru. Páska musí zakrýt celý obvod příruby až k okraji.



Obr. 11

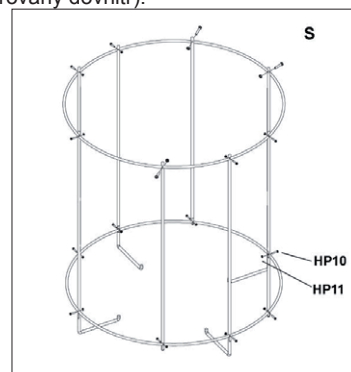
17) Nasadte hadici (J) na přírubu trychtýře a víko kontejneru. Zajistěte hadici na obou koncích pomocí svěrek (K). Viz. Obr. 12.



Obr. 12

Kovový koš uvnitř kontejneru udržuje tvar odpadního pytle, když při odsávání vzniká podtlak. Pro sestavení postupujte podle pokynů:

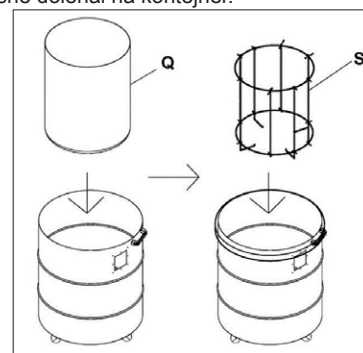
18) Drátěný koš sestavte střídavě z dlouhých zahnutých a krátkých drátů, přišroubovaných pomocí šroubů a matic (HP11, HP12) ke kruhům. Obr. 13, (Poznámka: Ohnuté konce na dlouhých drátech jsou na jedné straně koše a směřovány dovnitř).



Obr. 13

19) Vložte pytel (Q) do kontejneru a ohrňte konec přes hranu kontejneru ven. Dvnitř vložte drátěný koš (S) uhnutými dráty dolu. Obr. 14

20) Pomocí rychloupínací svěrky (R, Obr. 12) zvedněte víko kontejneru a zasuňte kontejner pod víko. Stlačte páky rychloupínacích svěrek dolu a pomocí dlouhých matic (R1, Obr.12) nastavte správnou výšku víka kontejneru, aby přesně doléhal na kontejner.



Obr. 14

#### 5.4 Připojení k síti

**VAROVÁNÍ:** Všechna elektrická připojení musí provádět kvalifikovaný elektrikář v souladu se všemi místními předpisy a nařízeními. Nedodržení může způsobit vážné zranění.

Elektrický kabel, stejně jako elektrická přípojka, musí odpovídat předpisům. Síťové napětí a frekvence musí souhlasit s údaji na odsavači.

Před zapojením odsavače do zásuvky se ujistěte, že je hlavní vypínač v poloze OFF (vypnuto).

Zapněte hlavní motor, sací hadice musí nasávat vzduch. Pokud z ní vzduch fouká. Je nutné prohodit fáze. Lze snadno prohodit pomocí plochého šroubováku. Vypojte zástrčku ze zásuvky. Pomocí šroubováku otočte kolečkem a vyměňte tak pozici „kolíků“ v zástrčce.

#### 5.4.1 Uzemnění

Cyklonová odsávací jednotka musí být uzemněna. V případě poruchy, nebo výpadku instalačního zemnění - snižuje riziko úrazu elektrickým proudem. Odsávací jednotka je vybavena napájecím kabelem, který má zemnicím kolík. Zástrčka musí být zapojena do odpovídající zásuvky, která je správně

uzemněna v souladu se všemi místními elektrickými předpisy a nařízenými.

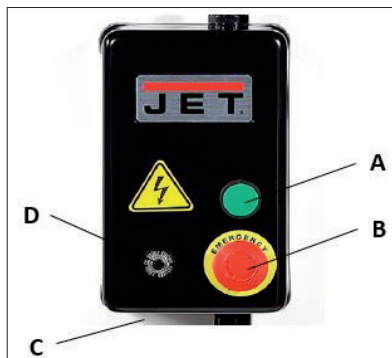
**VAROVÁNÍ:** Nesprávné připojení uzemňovacího kabelu může způsobit úraz elektrickým proudem.

Pokud si nejste jisti správností zapojení. Nezprovožňujte odsavač a nechte zapojení zkontrolovat kvalifikovaným elektrikářem.

## 6. Práce se strojem

### 6.1 Vypínač (Obr. 15)

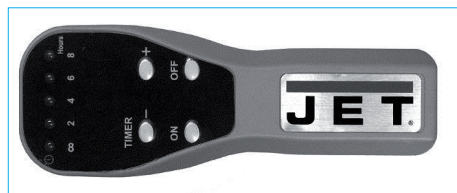
Odsavač zapnete zeleným tlačítkem (A) a červeným tlačítkem (B) odsavač vypnete. Po stisknutí červeného stop vypínače, zůstane vypínač ve spodní poloze - vypnuto. Pro možnost znovu stroj spustit je nutné červeným tlačítkem pootočit po směru hodinových ručiček, aby tlačítko opět vyskočilo do „horní“ polohy.



Obr. 15

### 6.2 Dálkové ovládání RF

(Radio Frequency) dálkové ovládání je napájeno dvěma bateriemi AAA. Baterie se musí pravidelně vyměňovat. Efektivní dosah dálkového ovládání, až 15 m. Stisknutím tlačítka + nebo - pro zvolení nastavení času: 2, 4, 6 nebo 8 hodin provozu. Po uplynutí nastavené doby se odsavač automaticky vypne. Pro nepřetržitý provoz (bez časovače). Zvolte pozici se symbolem nekonečna (ležatá osmička).



Obr. 16

#### 6.2.1 Dálkové ovládání (spárování/restart)

V případě, že dálkový ovladač nepracuje správně, je nutné provést reset. Stiskněte a podržte tlačítko (C, obr. 15), dokud přijímač třikrát nepípne (cca 3 vteřiny). Nyní ovladač nebude fungovat je nutné jej znovu spárovat.

#### Spárování dálkového ovladače a odsavače:

1. Stiskněte tlačítko reset (C, obr. 15), dokud přijímač jednou nepípne.
2. Na dálkovém ovladači, stiskněte a podržte tlačítko „ON“, dokud přijímač dvakrát nepípne. (Pokud používáte více dálkových ovladačů, opakujte krok 2 pro každý z nich).
3. Stiskněte a podržte tlačítko reset (C), dokud přijímač třikrát nepípne. Dálkový ovladač je připraven k provozu.

### 6.3 Odsávací hadice

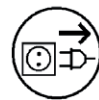
Pro připojení stroje k odsavači, použijte vhodný typ hadice. Upevněte hadici na obou stranách svěrky. V případě, že vstupní vyústku nevyužíváte musí

být zaslepena. Jinak snižuje účinnost odsávání a hrozí riziko nechtěného nasátí.

Obraťte se na dodavatele JET pro získání informací o rozsahu hadic a komponentů k odsávacímu systému.

## 7. Údržba a kontrola

### VAROVÁNÍ



Před provedením údržby a kontroly vytáhněte elektrický kabel ze zásuvky.

Opravy a údržbu elektrických součástí smí provádět pouze elektrikář.

Poškozené ochranné kryty ihned vyměňte!

Denně kontrolujte správnou funkci odsávání prachu a jeho hromadění v odpadním vaku (v kontejneru).

Pravidelně čistěte odsavač.

Vadné nebo poškozené díly musejí být ihned vyměněny.

#### 7.1 Tepelná pojistka

Aby nedošlo k poškození motoru je ve spínací skříni tepelná pojistka, která rozpojí elektrický okruh a ochrání tak motor před přetížením. Pokud se motor začne přehřívat nebo odebírá nadměrně proud.

Pokud dojde k rozpojení tepelné pojistky.

Nechte stroj několik minut vychladnout.

Poté stiskněte resetovací tlačítko (D, obrázek 15) a znovu spusťte sběrač prachu.

### 7.2 Čištění filtru

Pokud se zmenšuje proud vzduchu procházející filtrační patronou, vyčistěte ji.

Chcete-li vyčistit filtr, otočte rukojetí (O, Obr. 8).

Po několika otáčkách spadá prach do odpadního vaku (P, Obr. 10).

### POZOR:

Při výměně filtru nebo při čištění je nutné mít respirátor.

### 7.3 Kontrola čistoty motoru

Pravidelně kontrolujte čistotu motoru ventilátoru. Pro zajištění správné funkce odsávání čistěte motor (pomocí hadice se stlačeným vzduchem) nebo pomocí průmyslového vysavače vysajte prach.

### 7.4 Výměna odpadního vaku

Vždy odpojte odsavač prachu od zdroje el. energie před údržbou. **Při výměně nebo čištění je nutné použít respirátor.**

Zvedněte rychloupínací svěrky nahoru, pro zvednutí víka kontejneru. Vysuňte kontejner ven z pod hlavního těla.

**Doporučujeme** před vyjetím kontejneru oklepat prach ze stěn trychtýře poklepáním na stěnu.

Z odpadního pytle vyjměte drátěný koš. Vyjměte plný odpadní pytel. Vložte nový prázdný ohrňte jej přes kraj odpadního kontejneru a vložte do něj drátěný koš. Zasuňte pod trychtýř a znovu sklopte dolů rychloupínací svěrky.

**Odsávací jednotka nevyžaduje speciální údržbu. Odborná údržba by měla být provedena v autorizovaném servise.**

## 8. Pomoc při poruše

Problém	Pravděpodobná příčina	Oprava*
Motor nespouští.	Přívodní kabel je odpojen od zdroje el. energie nebo od motoru.	Zkontrolujte všechny konektory.
	Nízké napětí	Zkontrolujte napětí v elektrické síti.
	Vadný vypínač.	Zkontrolujte vypínač a v případě potřeby jej vyměňte.
	Vadný startovní kondenzátor.	Vyměňte kondenzátor.
Motor se nerozběhne a vyhodí tepelnou pojistku, nebo vyhodí jistič.	Porucha motoru.	Zkontrolujte motor a v případě potřeby jej vyměňte/opravte.
	Mnoho zařízení na jednom zásuvkovém okruhu.	Přepojte odsavač do jiného zásuvkového kruhu.
	Zkrat v napájecím kabelu nebo zástrčce.	Zkontrolujte kabel a zástrčku - zda není poškozena izolace kabelu.
Přehřátý motor.	Zkrat v zapojení motoru.	Zkontrolujte zapojení motoru zda nejsou uvolněné dráty, zkratovaná pojistka, nebo poškozená izolace.
	Nesprávná pojistka nebo jistič v síti.	Použijte vhodnou pojistku nebo jistič.
Zastavení motoru v důsledku vypnutí jističe nebo spálení pojistky.	Přetížení motoru.	Snižte zatížení motoru.
	Porušení cirkulace vzduchu v motoru.	Vyčistěte motor ventilátoru stlačeným vzduchem.
	Přetížení motoru.	Snižte zatížení motoru.
Hlasitý hluk a vibrace při provozu zařízení.	Zkrat v zapojení motoru.	Zkontrolujte zapojení motoru zda nejsou uvolněné dráty, zkratovaná pojistka, nebo poškozená izolace.
	Nízké napětí.	Zapojte na potřebné napětí.
	Nesprávná pojistka nebo jistič v síti.	Použijte vhodnou pojistku nebo jistič.
Uvolněné upevňovací prvky.	Uvolněné upevňovací prvky.	Zkontrolujte a utáhněte všechny upevňovací prvky na jednotce.
	Listy ventilátoru se dotýkají krytu.	Utáhněte kryt ventilátoru nebo podložku. Nasadte kryt ventilátoru, pokud je poškozen.
	Poškození oběžného kola.	Vyměňte.

Problém	Pravděpodobná příčina	Oprava*
Dálkový ovladač nespustí odsavač.	Tlačítko Stop je zamáčknuté.	Uvolněte tlačítko stop. (kap. 6.1)
	Vybité baterie v dálkovém ovladači. (špatně vložené baterie)	Vyměňte baterie. (zkontrolujte správnou polarizaci)
	Odsavač není spárován s ovladačem.	Postupujte podle pokynů pro resetování spárování (kap. 6.2.1).

\* **VAROVÁNÍ:** Některé opravy mohou vyžadovat kvalifikovaného elektrikáře.

## 9.2 Problémy s výkonem

Problém	Pravděpodobná příčina	Oprava
Slabý výkon; nedostatečné sání.	Hadice nesprávně nasazena / utěsněna.	Zkontrolujte a upravte.
	Vstupní otvor je otevřený.	Zaslepte nepoužité vstupy.
	Sběrný pytel je plný.	Vyměňte za prázdný pytel (zkontrolujte oknem plnost odpadního kontejneru).
	Odpadní kontejner není řádně uzavřen.	Zkontrolujte těsnost odpadního kontejneru, ujistěte se, že víko těsní.
	Filtrační patrona je znečištěná.	Vyčistěte filtrační patronu. (Otočte rukojetí O obr.8)
	Dřevo je moc vlhké.	Použijte sušší dřevo.
	Překážka v hadice nebo vstupním otvoru.	Zkontrolujte čistý průchod.
Velké množství / velké kusy prachu, v pytli pod filtrem.	Odsávací hadice je příliš dlouhá.	Zkraťte hadici (přisuňte odsavač blíže ke stroji).
	Víko u odpadního kontejneru není řádně utěsněno.	Zkontrolujte těsnost víka kontejneru - ujistěte se, že víko těsní.
	Odpadní kontejner je plný	Vyměňte za prázdný pytel (zkontrolujte oknem plnost odpadního kontejneru).

## 9. Volitelné Příslušenství

121-717511 pytel pod filtrační patronu pro JCDC (balení 5 ks)  
121-717521 pytel do kontejneru pro JCDC-2 (balení po 5 kusů)

Hadice, Ø100mm, viz naše nabídka hadic

více informací na [www.igm.cz](http://www.igm.cz)



## CE-ES-Prehlásenie o zhode

Výrobok: Cyklónová odsávací jednotka

**JCDC-2**  
**Typové číslo: 717520M**

Značka: JET

Výrobca:  
JPW (Tool) AG, Tämperlistrasse 5, CH-8117 Fällanden, Switzerland

Na vlastnú zodpovednosť týmto prehlasujeme, že tento produkt vyhovuje nasledujúcim predpisom:

- \* 2006/42/EC Machinery Directive
- \* 2014/30/EU EMC Directive (Electro Magnetic Compatibility)
- \* 2014/35/EU Low Voltage Directive

Skonštruované v zhode s:  
EN ISO 12100  
EN 60204-1  
EN61000-6-4, EN61000-6-2  
IEC61000-4-2, IEC61000-4-3  
IEC61000-4-4, IEC61000-4-5  
IEC61000-4-6, IEC61000-4-8

Technickú dokumentáciu spracoval:  
Hansjörg Meier, JPW (Tool) AG, Product Management



2016-04-20 Alain Schmid, General Manager  
JPW (Tool) AG, Tämperlistrasse 5, CH-8117 Fällanden, Switzerland


# SK - Slovensky

## Návod na obsluhu (preklad pôvodného návodu)

Vážený zákazník,

Veľmi Vám ďakujeme za dôveru, ktorú ste nám preukázali nákupom nového stroja JET. Táto príručka bola pripravená pre majiteľov a užívateľov **JET JCDC-2,0 Cyklónovej odsávacej jednotky** pre bezpečnosť pri inštalácii, prevádzke a údržbe. Prosíme, aby ste si starostlivo a podrobne informácie obsiahnuté v tomto návode na obsluhu a sprievodných dokumentoch. Stroj JET Používajte podľa tohto návodu a inštrukcií, a získate tak jeho maximálnu životnosť a výkon. Dodržujte bezpečnosť práce.

Prajeme Vám veľa pracovných aj osobných úspechov pri práci so strojom JET.

Obsah	bezpečnostné pokyny a špeciálne predpisy Vášho štátu.	voľnočasovú obuv, ani sandále. Dodržujte nariadenia osobnej ochrany.
<b>1. Prehlásenie o zhode</b>		
<b>2. Záruka</b>		
<b>3. Bezpečnosť</b>		<b>Vždy používajte ochranné okuliare a ochranu sluchu. Bežné dioptrické okuliare majú len nárazu vzdorné šošovky - <b>Nejde o bezpečnostné okuliare.</b></b>
3.1 Poučenie		
3.2 Všeobecné bezpečnostné pokyny	Mali by ste dodržiavať všeobecne uznávané technické pravidlá a bezpečnosť práce týkajúce sa prevádzky drevoobrábacích a kovoobrábacích strojov.	Postavte stroj tak, aby bol dostatok miesta k obsluhu a osvetlenie neoslňovalo. Stroj musí stáť na stabilnej ploche. Udržujte podlahu okolo stroja čistú a zbavenú odpadných materiálov, olejov a mastnoty.
3.3 Riziká	Za úraz alebo poškodenie stroja vyplývajúce z nevhodného zaobchádzania nezodpovedá výrobca ani dodávateľ. Riziko nesie každý užívateľ sám.	Uistite sa, že Vám pri práci nezavádzajú napájacie kábel a nejde okolo ostrých hrán alebo rohov. Nikdy sa nedotýkajte spusteného stroja.
3.4. Bezpečnostné štítky		Nepoužívajte stroj s poškodeným kablom alebo zástrčkou. Ak jednotka nefunguje správne, spadla, je poškodená, bolavonku za dažďa, alebo spadla do vody. Odošlite stroj do servisného strediska.
<b>4. Specifikácie stroja</b>		
4.1 Technická data	Odsávanie tekutín, kovových hoblín, kovového prachu, skrutiek, skla, plastov, či kameňa môže spôsobiť iskry a tie môžu poškodiť pri prechode poškodiť časti zariadenia.	Nepoužívajte toto zariadenie ak ste unavený, alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.
4.2 Rozsah dodávky	Výrobok nie je vhodný pre použitie v mokrom, ani vo vlhkom prostredí. Nepoužívajte prístroj na miestach s nebezpečenstvom výbuchu.	Buďte pozorní na pohyb detí okolo spusteného stroja. Nikdy nenechávajte spustený stroj bez dozoru. Keď opúšťate pracovný priestor, stroj vždy vypnite. Zaisťte, aby vašadielňa bola opatrená visacími zámkami, hlavných vypínačov alebo odstráňte zapínacie kľúče.
<b>5. Preprava, rozbalenie a zostavenie</b>	<b>3.2 Všeobecné bezpečnostné pokyny</b>	
5.1 Preprava a vybalenie	Stroj môže byť pri nevhodnom zaobchádzaní nebezpečný.	
5.2 Nástroje potrebné pre montáž	Kompletne si prečítajte návod na obsluhu a uistite sa, že ste všetkému porozumeli, skôr než začnete so strojom pracovať. Ak nie ste oboznámený s osprávnym a bezpečným použitím odsávača prachu. Nepoužívajte ho kým nebudete plne poznať jeho ovládanie.	
5.3 Montáž (zostavenie)		
5.4 Pripojenie k sieti		
5.4.1 Uzemnenie		
<b>6. Práca so strojom</b>		
6.1 Vypínač		
6.2 Diaľkové ovládanie RF		
6.2.1 Diaľkové ovládanie (spárovanie / reštart)		
6.3 Odsávacia hadica		
<b>7. Údržba a kontrola</b>		
7.1 Tepelná poisťka		
7.2 Čistenie filtra		
7.3 Kontrola čistoty motora		
7.4 Výmena odpadového vaku		
<b>8. Pomoc pri poruche</b>		
<b>9. Problémy s výkonom</b>		
<b>1. Prehlásenie o zhode</b>	Vymeňte výstražné štítky, ak sa stanú ničiteľné alebo poškodené.	Pri práci si dávajte pozor na prsty a iné časti tela. Nikdy nespúšťajte stroj bez ochranných krytov. Ak ste ich odstránili z dôvodu údržby, pripevnite ich ihneď po dokončení údržby.
Prehlasujeme, že tento výrobok je v súlade so smernicou a normou uvedenú na predchádzajúcej strane tohto manuálu.	Chráňte tento návod na obsluhu pred nečistotami a vlhkosťou, a pri predaji stroja ho odovzdajte novému majiteľovi.	Používajte len doporučené príslušenstvo. Nesprávne príslušenstvo môže byť nebezpečné.
<b>2. Záruka</b>	Na stroji nie sú dovolené žiadne zmeny ani prestavba stroja.	Nič na stroj nestavajte. Opravu poškodenej elektrickej prípojky smie vykonávať len elektrikár. Poškodený elektrický kábel ihneď vymeňte.
Firma IGM nástroje a stroje s.r.o. sa vždy snaží dodať kvalitný a výkonný produkt. Uplatnenie záruky sa riadi platnými Obchodnými podmienkami a Reklamačným poriadkom firmy IGM nástroje a stroje s.r.o.	Pred servisom, alebo výmenou filtra, vždy odpojte odsávač prachu od zdroja napájania. Pri výmene, alebo čistení filtra je nutné použiť respirátor (maska s filtráciou). Nepoužívajte bez upevneného prachového vrečka a/alebo filtrov.	 Všetky úpravy, či údržbu stroja vykonávajte len pri odpojení zdroja energie.
<b>3. Bezpečnosť</b>	Ak chcete znížiť riziko zranenia, vždy majte vstupný odsávací otvor zakrytý „zátkou“, ak nie je pripojený k odsávacej hadici a následne k stroju.	Uistite sa, že je spínač v polohe OFF pred pripojením zariadenia k napájaniu. Pred odpojením vypnite všetky ovládacie prvky.
<b>3.1 Poučenie</b>	Denne, pred začiatkom práce, preskúšajte bezproblémový chod stroja a funkčnosť ochranných krytov. Zistené nedostatky na stroji, či poškodený ochranný kryt ihneď opravte. Stroj uveďte do chodu len v dokonalom technickom stave.	Uistite sa, že je stroj riadne uzemnený. Pripojte k riadne uzemnenej zásuvke. Vid' pokyny k uzemneniu.
Tento odsávač pilín a prachu je určený pre odsávanie pilín a prachu pri obrábaní dreva. Použitie pri iných prácach nie je povolené a môže byť vykonané v konkrétnych prípadoch iba po písomnej konzultácii s výrobcom.	Dlhé vlasy chráňte čiapkou alebo sieťkou na vlasy. Noste priliehavé oblečenie. Náramky, prstene, retiazky a kravatu zložte. Noste len pracovnú obuv. V žiadnom prípade nenoste	Pred čistením zariadenia vypnite a odpojte od napájania. Použite štetec alebo stlačený vzduch k odstráneniu triesok alebo nečistôt; Nepoužívajte holé ruky.
Dodržiajte minimálny vek obsluhy určený podľa zákona v danej zemi.		
Stroj môže byť používaný iba v bezchybnom technickom stave.		
Okrem návodu na obsluhu si tiež preštudujte		

Odsávač prachu používajte len vo vnútorných priestoroch.

Nepoužívajte odsávač na filtrovanie dymu, alebo prchavých plynov. Nepoužívajte k odsávaniu horľavých kvapalín, ako je benzín, alebo v miestach, kde môže byť prítomný.

Prach z dreva je výbušný a môže byť zdraviu škodlivý. Predovšetkým prach z tropického dreva a tvrdého dreva, akým je buk a dub je rakovinotvorný.

Niektorý prach vzniká rezaním, brúsením, vŕtaním a ďalšími operáciami obsahuje chemické látky, o ktorých je známe, že sú zdraviu škodlivé. Príklady týchto chemikálií sú:

- Olovo z náterovej hmoty.
- Kryštalický kremeň z tehál, cementu a murárskych výrobkov.
- Arzén a chróm z chemicky zapracovaného reziva

Riziko a expozície sálši v závislosti na tom, akým spôsobom a jak často robíte s týmto materiálom. Ak chcete znížiť svoju expozíciu týchto chemikálií, pracujte v dobre vetranom prostredí. Používajte bezpečnostné pomôcky, ako sú masky na tvár, ktoré sú špeciálne navrhnuté pre mikroskopické odfiltrovanie častíc.

Zoznámte sa s nasledujúcimi bezpečnostnými upozoreniami používanými v tejto príručke:

#### UPOZORNENIE

To znamená, že ak nebudú dodržané bezpečnostné opatrenia, môže dôjsť k ľahkému zraneniu a / alebo k možnému poškodeniu stroja.

#### VAROVANIE

To znamená, že ak nebudú ržované bezpečnostné opatrenia, môže to mať za následok vážne alebo dokonca smrteľné zranenie. dodržované bezpečnostné opatrenia, môže to mať za následok vážne alebo dokonca smrteľné zranenie.

#### 3.3 Riziká

Aj pri predpísanom používaní stroja sa môžu vyskytnúť riziká.

Pozor na hluk. Pozor na poškodený elektrický kábel.

#### 3.4. Bezpečnostné štítky

**UPOZORNENIE**- obecné bezpečnostné pravidlá pre ovládanie tohoto zariadenia



#### UPOZORNENIE

Pri práci s týmto zariadením buďte vždy opatrní **PRE:**

Pred jednaním vždy premýšľajte. Uistite sa, že je stroj pripojený k správnej napätiu a je uzemnený. Pred prevádzkou starostlivo prečítajte návod k obsluhu. Stroj vždy odpojte pred vykonávaním úprav, údržby alebo čistenia.

Uistite sa, že sa v nebezpečných oblastiach okolo stroja nenachádzajú ľudia. Zakryte vlasy a odstráňte akékoľvek voľné časti oblečenia, napr.: Kravaty, apod. Odstráňte šperky, napr.: Prstene, hodinky, náramky, apod. Plochu okolo stroja udržiavajte čistú a bez odpadu, pilín, oleja alebo tuku, minimalizujete tak nebezpečie pošmyknutia.

#### PROTI:

Ak nemáte potrebné školenie, stroj nepoužívajte. Neotvárajte a neodstraňujte zabezpečovacie prvky ak sa stroj nezastaví. Ruky držte ďalej od hýbajúcich sa častí alebo pohybujúceho sa materiálu. Nepracujte pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov. Nedodržanie týchto upozornení môže mať za následok vážne zranenie.

CAUTION	
	Read and understand operator's manual before using this machine. Failure to follow operating instructions could result in death or serious injury.
	<b>Loud noise hazard.</b> Ear protection is required when operating this machine.
	<b>Flying objects hazard.</b> Eye protection is required when operating this machine.
	<b>Respiratory hazard.</b> Wear approved respirator in this area.

#### UPOZORNENIE

Pred použitím stroja riadne prejdite a pochopte návod k použitiu. Nedodržanie prevádzkových pokynov môže mať za následok usmrtenie alebo vážne zranenie.

#### Riziko hluku.

Pri práci používajte ochranu sluchu.

#### Riziko uvoľnenia častí.

Pri práci používajte ochranu zraku.

#### Respiračné riziko.

Pri práci používajte adekvátny respirátor.



Logo výrobca

JET		CE
Model	JCDC-2 Cyclone Dust Collector	
Power	1-230V 50Hz 10A P2=1.5kW S1	
Specification	$\dot{V} \leq 2159 \text{ m}^3/\text{h}$ $p = 1872 \text{ Pa}$ $\phi = 150 \text{ mm}$ (2x100mm)	
Article No.	717520M	Weight 88 kg
Series No.		Year
JPW (Tool) AG, CH-8117 Fällanden, Switzerland www.jettools.com Made In Taiwan		

Technický štítek, zobrazuje špecifikácie stroja a sériové číslo.



Varuje užívateľa na nebezpečné napätie. Otvoriť môže výhradne vyškolený personál.



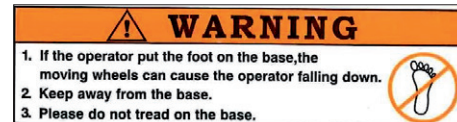
Upozorňuje užívateľa na horké povrchy.

230V

Uvádza umiestnenie a potrebné pripojenie hlavného elektrického napájacieho zdroja.



Smer otáčania motoru a ventilátoru.



**VAROVANIE** - operátor nesmie stáť na základni. Ak stúpnete na základňu - môže vplyvom pojazdnych koliesok odísť a spôsobiť vašu stratu rovnováhy.



**UPOZORNENIE** - na uzemnenie stroja

#### 4. Špecifikácie stroja

##### 4.1 Technické údaje

Modelové číslo JCDC-2  
typové číslo 717520M

##### Motor a elektrina

Typ motoru Úplne uzatvorený, ventilátor chladený, indukčný, rozbehový kondenzátor  
Výkon 1,5 kW (2 HP), (S1)  
Fáza jedna  
Napätie 230V  
Kmitočet 50Hz  
Menovitý odber 10 A  
Vypínač ON/OFF tlačidlo, magnetický stykač s ochranou proti preťaženiu  
Otáčky motora 2800 ot./min  
Napájací kábel H05VV-F, 3G 1,5mm<sup>2</sup>  
Zástrčka VDE CE konektor 16A / 250V  
Doporučená veľkosť poistky/vypínača\*1 16A  
Zvukové emisie (pri 3m)\*2 76 dB  
Systém diaľkového ovládania rádio frekvencia (schválené FCC); Rozsah do 15 m  
Napájanie diaľkového ovládača 2 x AAA, 1,5V  
Časovač 2, 4, 6, 8 hodín

\*1 Overtte si miestne odporúčenia na veľkosť istenia

\*2 Uvedené hodnoty sú emisnej úrovne a nemusia byť nutne považované za bezpečné prevádzkové úrovne. Vzhľadom k tomu, že sa podmienky na pracovisku odlišujú, majú tieto

informácie umožniť užívateľovi lepšie odhadnúť len riziká.

### Výkon

Pripojovacie hrdlo D 150 mm  
 Rozšírenie vstupného hrdla na 2  
 Pripojovacie hrdla, adaptéru D 100 mm  
 Účinnosť filtra 99% (častice 2 mikróny)  
 Sací výkon (s filtrami) 2159 m<sup>3</sup>/hod (1271 CFM)  
 Rýchlosť vzduchu 32,8 m/s (6456 FPM)  
 Statická strata tlaku (WC)  
 4 v H<sub>2</sub>O (102 mm H<sub>2</sub>O)  
 Maximálna statická strata tlaku (WC)  
 7,5 v H<sub>2</sub>O (191 mm H<sub>2</sub>O)

### Obežné kolo

Priemer obežného kola D 368  
 mm Typ vrtnule odsávača Radiálne lopatky  
 Materiál vrtnule z ocele

### Mikrofiltračný nástavec

Filter typu Nástavec a polyesterový materiál  
 Priemer filtra 370 mm  
 Dĺžka filtra 575 mm  
 Plocha filtra 2,6 m<sup>2</sup>  
 Účinnosť filtra 99% (častice 2 mikróny)  
 Čistiaci mechanizmus Ručné oklepávanie

### Odpadná nádoba

Kapacita 113,56 litrov (30 gal.)  
 Priemer D 500 mm  
 Výška D 565 mm  
 Materiál Oceľ (vložené plastové vrece)

### Plastové vrece

Materiál vreca polyetylén  
 Veľkosť vreca (D x L) 780 x 830 mm  
 Veľkosť vreca pod filtračnou patrónou 500 x 600 mm

### Hlavný materiál

Rám oceľové trubky  
 Telo 18 ga. oceľ  
 Povrchová úprava Prášková lakovaná

### Rozmery

Rozmer základne (DxŠ) 1286 x 658 mm  
 Celkové rozmery (zostavenej), (DxŠxV) 658 x 1286 x 1835 mm  
 Celková rozmery (balenie), (DxŠxV) 1145 x 675 x 1050 mm

### Hmotnosť

Čistá hmotnosť 94 kg  
 Prepravná hmotnosť (približná) 107 kg

Špecifikácie v tejto príručke boli platné v dobe publikovania, ale vzhľadom k neustálemu vývoju a zlepšovaniu si spoločnosť JET vyhradzuje právo kedykoľvek a bez povinnosti predchádzajúceho upozornenia meniť špecifikácie stroje.

### Druhy zaťaženia elektrických motorov

**S1** - Trvalé zaťaženie  
**S2** - Krátkodobý chod  
 (pauzy s vypnutým motorom pre vychladnutie)  
**S6** - Prerušované zaťaženie  
 (zaťaženie striedané s voľnoběžnými otáčkami)

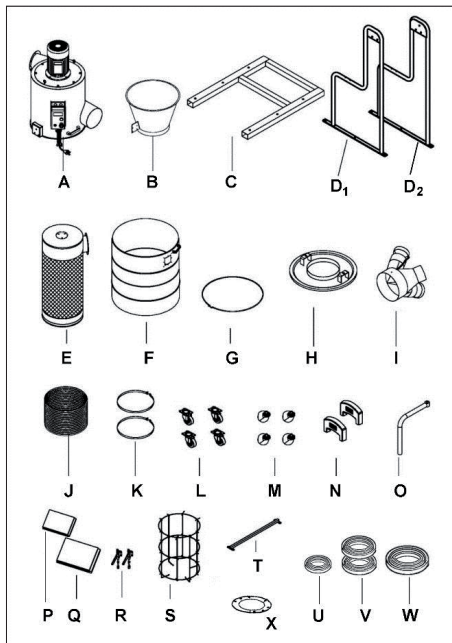
**VAROVANIE** - Kompletne si prečítajte návod k obsluhu než začnete stroj montovať a pracovať s ním. Neznalosť môže spôsobiť vážne zranenia.

### 4.3 Obsah balenia

Vyberte diely z prepravného balenia a skontrolujte kompletnosť balenia. Pri zistených chýbajúcich, či poškodených dielov, sa obráťte na svojho dodávateľa.

### Telo odsávača (Obr. 1)

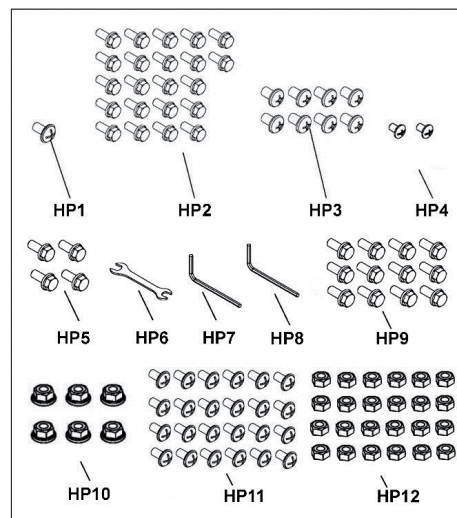
- 1 hlavné telo - A
- 1 lievik - B
- 1 základňa rámu - C
- 1 ľavá bočnica - D1
- 1 pravá bočnica - D2
- 1 mikrofiltračná patróna (s klipsou pre vak) - E
- 1 kovový odpadový - F
- 1 svorka na lievik - G
- 1 veko kontajnera - H
- 1 plastový rozbočovač - I
- 1 hadica ku kontajneru - J
- 2 svorky pre hadicu - K
- 4 Pojazdné kolieska (základňa) - L
- 4 pojazdné kolieska (kontajner) - M
- 2 plastový bočný kryt stojana - N
- 1 rukoväť pre oklepávanie - O
- 1 vak pod filtračnú patrónu - P
- 1 vak do kontajnera - Q
- 2 rýchlo svorky - R
- 1 drôtený kôš do vaku v kontajneri - S  
(4 dlhé zahnuté drôty, 4 krátke drôty, 2 kruhy)
- 1 vzpera rámu medzi bočnice - T
- 1 elastická tesniaca páska, 490 mm - U
- 2 elastická tesniaca páska, 970 mm - V
- 1 elastická tesniaca páska, 1265 mm - W
- 1 tesnenie - X
- 1 Diaľkové ovládanie (nie je znázornené)



Obr. 1 (diely nie sú v mierke)

### Spájacie vybavenie (Obr. 2)

- 17 skrutka s polkruhovou hlavou Phillips, 3/16"x3/8" - HP1
- 6 skrutka príruha, 5/16"x1/2" - HP2
- 8 skrutka s polkruhovou hlavou Phillips, M5x8 - HP3
- 4 skrutka príruha, 1/4x1/2 - HP4
- 1 očkoplochý kľúč, 10/12mm - HP5
- 1 imbusový kľúč 4mm - HP6
- 1 imbusový kľúč 5mm - HP7
- 12 skrutka príruha, 5/16x3/4 - HP8
- 6 matica, 5/16 - HP9
- 16 skrutka s polkruhovou hlavou Phillips, M3x12 - HP10
- 16 šesťhranná matica M3 - HP11



Obr. 2 (diely nie sú v mierke)

### 5. Preprava, rozbalenie a zostavenie

#### 5.1 Preprava a vybalenie

Odsávač je prepravovaný v transportnom obale.

Je určený na prevádzku v uzavretých miestnostiach a musí byť umiestnený na stabilné pevné a vyrovnané povrchy.

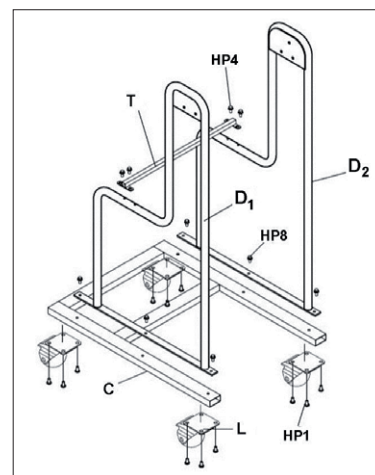
Obaly vyhadzujte až po kompletom zmontovaní odsávača a odskúšaní jeho funkčnosti. Prosíme aby ste obal zlikvidovali ekologicky.

#### 5.2 Nástroje potrebné pre montáž

Imbusový kľúč, 4 a 5 mm (súčasťou balenia),  
 Očkoplochý kľúč 10/12 mm (súčasťou balenia),  
 Krížový skrutkovač.

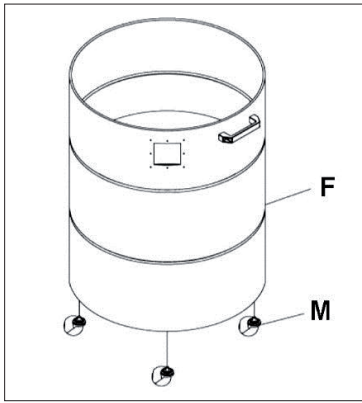
#### 5.3 Montáž (zostavenie)

- 1) Naskrutkujte 4 ks pojazdných koliesok (L) k základni rámu (C), pomocou skrutiek (HP2) (Obr. 3).
- 2) K základni rámu (C) pripevnite ľavú a pravú bočnicu (D1, D2) pomocou skrutiek so šesťhrannou hlavou a prírubou (HP9).
- 3) Medzi bočnice pripevnite vzperu (T) pomocou skrutiek so šesťhrannou hlavou a prírubou (HP5).



Obr. 3

- 4) Naskrutkujte 4 ks pojazdných koliesok (M) na kovový kontajner (F) (Obr. 4).

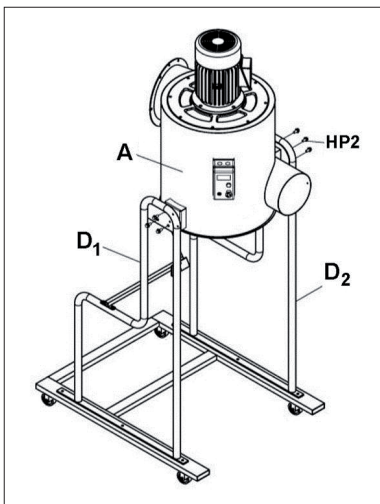


Obr. 4

5) Pomocou zdvíhacieho zariadenia zdvihnite hlavné teleso (A). Prevečením popruhov za oká na bočnej ploche tela. Ak nemôžete využiť na montáž zdvíhacie zariadenie, odporúčame dvíhať telo odsávača minimálne 2 ľuďmi.

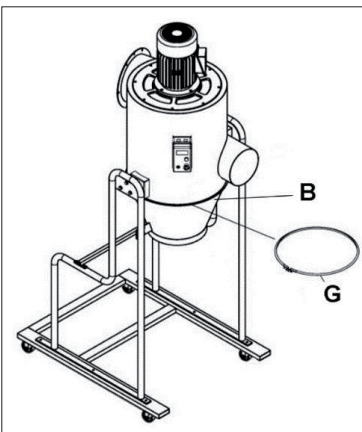
**POZOR: Hlavné telo je ťažké a malo by sa zdvíhať pomocou zdvíhacieho zariadenia, alebo minimálne dvomi ľuďmi.**

6) Priskrutkujte telo (A) medzi bočnice (D1, D2) a zaistite pomocou 6 skrutiek so šesťhrannou hlavou a prírubou (HP2) (Obr. 5)



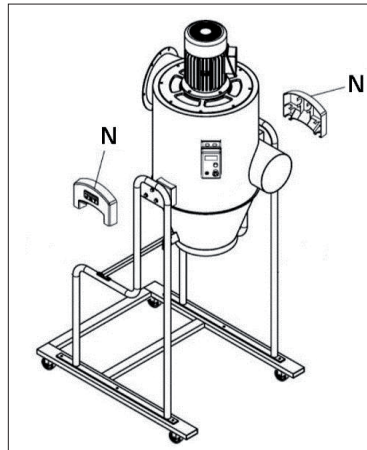
Obr. 5

7) Nasuňte lievik (B) pod hlavné telo. Pevne ho upevnite pomocou svorky (G), viď Obr. 6. Uťahnite skrutku svorky.



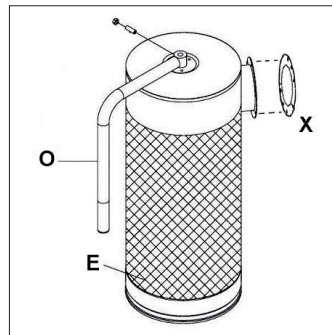
Obr. 6

8) Na ľavú a pravú bočnicu nasadte plastový kryt (N), viď Obr. 7.



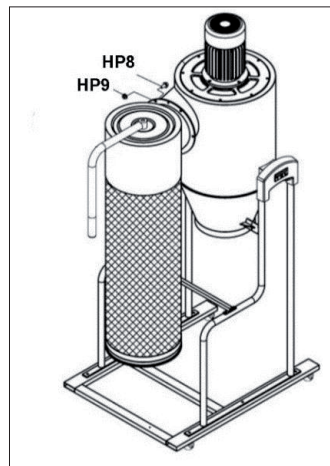
Obr. 7

9) Nasadte rukoväť (O) na hornú stranu mikrofiltračnej patróny (E) a zaistite ju nastavovacou skrutkou a maticou, viď Obr. 8.



Obr. 8

10) Medzi mikrofiltračnú patrónu a hlavné telo vložte tesnenie. Zaistite pomocou skrutiek s šesťhrannou hlavou a prírubou (HP9) a maticami (HP10), viď Obr. 9.



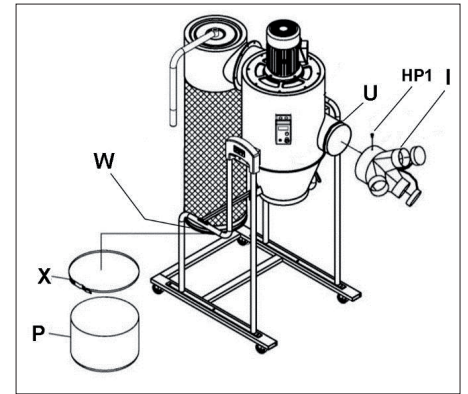
Obr. 9

11) Prilepte elastickú tesniacu pásku (U) okolo vstupného hrdla bližšie k okraju, viď Obr. 10. Tesniaca páska by mala úplne zakryť medzeru medzi vstupným hrdlom a plastovým rozbočovačom.

12) Nahraďte plastový rozbočovač (I) na vstupné hrdlo. Skrz otvor na boku naskrutkujte skrutku s polkruhovou hlavou (HP1) a zaistite tak rozbočovač.

13) Nalepte elastickú tesniacu pásku (W) na spodnú prírubu mikrofiltračnej patróny. Páska musí prekryť celý obvod príruby filtra.

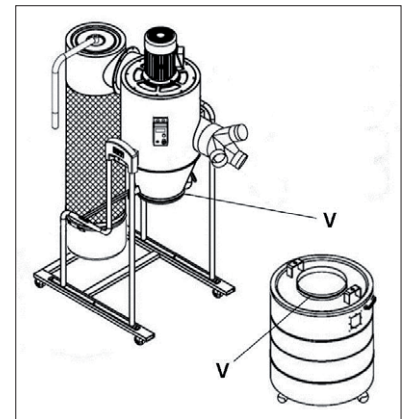
14) Nasadte igelitový vak (P) na spodnú prírubu mikrofiltračnej patróny a zaistite ho pomocou svorky (X).



Obr. 10

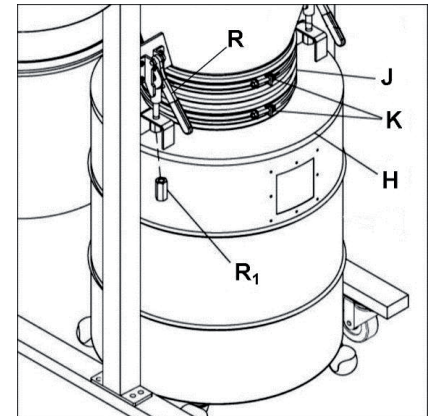
15) Prilepte elastickú ochrannú pásku (V) okolo lievika, až k okraju hrdla, viď Obr. 11.

16) Prilepte elastickú ochrannú pásku (V), okolo príruby veka kontajnera. Páska musí zakryť celý obvod príruby až k okraju.



Obr. 11

17) Nasadte hadicu (J) na prírubu lievika a veko kontajnera. Zaistite hadicu na oboch koncoch pomocou svoriek (K), viď Obr. 12.

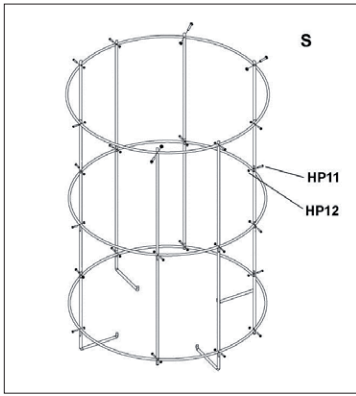


Obr. 12

Kovový kôš vo vnútri kontajnera udržuje tvar odpadového vaku, keď pri odsávaní vzniká podtlak. Pre zostavenie postupujte podľa pokynov.

18) Drôtený kôš zostavte striedavo z dlhých zahnutých a krátkych drôtov, priskrutkovaných pomocou skrutiek a matic (HP11, HP12) ku kruhom, viď Obr. 13.

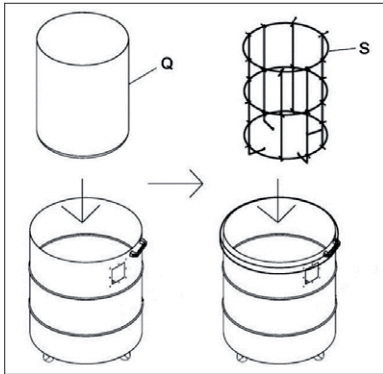
**(Poznámka: Ohnuté konce na dlhých drôtoch sú na jednej strane koša a smerujú dovnútra).**



Obr. 13

19) Vložte vak (Q) do kontajnera a ohrňte koniec cez hranu kontajnera von. Dovoľte vložiť drôtený kôš (S) uhnutými drôťmi dolu, viď Obr. 14.

20) Pomocou rýchlopínacej svorky (R, Obr. 12) zdvihnite veko kontajnera a zasuňte kontajner pod veko. Stlačte páky rýchlopínacích svoriek dolu a pomocou dlhých matíc (R1, Obr. 12) nastavte správnu výšku veka kontajnera, aby presne doliehal na kontajner.



Obr. 14

#### 5.4 Pripojenie k sieti

**VAROVANIE:** Všetky elektrické pripojenia musí vykonávať kvalifikovaný elektrikár v súlade so všetkými miestnymi predpismi a nariadeniami. Nedodržanie môže spôsobiť vážne zranenie.

Elektrický kábel, rovnako ako elektrická prípojka, musí odpovedať predpisom. Sieťové napätie a frekvencia musia súhlasiť s údajmi na odsávači.

Pred zapojením odsávača do zásuvky sa uistite, že je hlavný vypínač v polohe OFF (vypnuté).

Zapnite hlavný motor, sacia hadica musí nasávať vzduch. Ak z nej vzduch fúka. Je nutné prehodit fáze. Dá sa ľahko prehodit pomocou plochého skrutkovača. Vypojte zástrčku zo zásuvky. Pomocou skrutkovača otočte kolieskom

##### 5.4.1 Uzemnenie

Cyklónová odsávacia jednotka musí byť uzemnená. V prípade poruchy, alebo výpadku inštaláčného uzemnenie - znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom. Odsávací jednotka je vybavená napájacím káblom, ktorý má uzemňovací kolík. Zástrčka musí byť zapojená do odpovedajúcej zásuvky, ktorá je správne uzemnená v súlade so všetkými miestnymi elektrickými predpismi a nariadeniami.

**VAROVANIE:** Nesprávne pripojenie uzemňovacieho kábla môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom.

Ak si nie ste istí správnosťou zapojenia, nezapínajte odsávač a nechajte zapojenie skontrolovať kvalifikovaným elektrikárom.

## 6. Práce so strojom

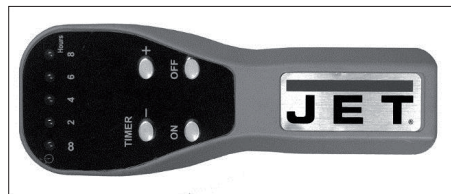
### 6.1 Vypínač (Obr. 15)

Odsávač zapnete zeleným tlačidlom (A) a červeným tlačidlom (B) ho vypnete. Po stlačení červeného stop vypínača, zostane vypínač v spodnej polohe - vypnuté. Pre možnosť znovu stroj spustiť je nutné červeným tlačidlom pootočiť v smere hodinových ručičiek, aby tlačidlo opäť vyskočilo do „hornej“ polohy.



Obr. 15

**6.2 Diaľkové ovládanie RF (RadioFrequency)** diaľkové ovládanie je napájané dvomi batériami AAA. Batérie sa musí pravidelne meniť. Efektívny dosah diaľkového ovládania je až 15 m. Stlačením tlačidla + alebo - pre zvolenie nastavenia času: 2, 4, 6, či 8 hodín prevádzky. Po uplynutí nastavenej doby sa odsávač automaticky vypne. Pre nepretržitú prevádzku (bez časovača) zvolte pozíciu so symbolom nekonečno (ležatá osmička).



Obr. 16

#### 6.2.1 Diaľkové ovládanie (spárovanie/reštart)

V prípade, že diaľkový ovládač nepracuje správne, je ho potrebné znovu nastaviť. Stlačte a podržte tlačidlo (C, obr. 15), až kým prijímač trikrát nepípne (po cca 3 sekundách). Od teraz ovládač nebude fungovať je ho nutné znovu spárovať.

#### Spárovanie diaľkového ovládača a odsávača:

1. Na vypínači stlačte tlačidlo reštart (C, obr. 15), až kým prijímač raz nepípne.
2. Na diaľkovom ovládači stlačte a podržte tlačidlo „ON“, až kým prijímač dvakrát nepípne.  
(Ak používate viac diaľkových ovládačov, opakujte krok 2. pre každý z nich).
3. Na vypínači stlačte a podržte tlačidlo reštart (C, Obr. 15), až kým prijímač trikrát nepípne. Diaľkový ovládač je pripravený na prevádzku.

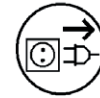
## 6.3 Odsávací hadica

Pre pripojenie stroja k odsávaču, použite vhodný typ hadice. Upevnite hadicu na oboch stranách svorkou.

V prípade, že vstup nevyužívate, tak druhé vyústenie musí byť zaslepené. Inak znižuje účinnosť odsávania a hrozí riziko nechceného nasatia.

Obráťte sa na dodávateľa JET pre získanie informácií o rozsahu hadíc a komponentov k odsávaciemu systému.

## 7. Údržba a kontrola



Pred vykonaním údržby a kontroly vyťahnite elektrický kábel zo zásuvky.

Opravy a údržbu elektrických súčastí smie vykonávať iba elektrikár.

Poškodené ochranné kryty ihneď vymeňte!

Denne kontrolujte správnu funkciu odsávania prachu a jeho hromadenia v odpadovom vaku (v kontajneri). Pravidelne čistite odsávač. Chybné alebo poškodené diely musia byť ihneď vymenené.

### 7.1 Tepelná poistka

Aby nedošlo k poškodeniu motora, je v spínacej skrinke tepelná poistka, ktorá rozpojí elektrický okruh a ochráni tak motor pred preťažením, keď sa motor začne prehrievať, alebo nadmerne odoberá prúd.

Ak dôjde k rozpojeniu tepelnej poistky, nechajte stroj niekoľko minút vychladnúť. Potom zatlačte resetovacie tlačidlo (D, obrázok 15) a znovu spustíte zberač prachu.

### 7.2 Čistenie filtra

Ak sa znižuje prúd vzduchu prechádzajúci filtračnou patronou, vyčistite ju. Ak chcete vyčistiť filter, otočte rukoväťou (O, Obr. 8). Po niekoľkých otáčkach spadne prach do odpadového vaku (P, Obr. 10).

**POZOR:** Pri výmene filtra alebo jeho čistení je nutné nosiť respirátor.

### 7.3 Kontrola čistoty motora

Pravidelne kontrolujte čistotu motora ventilátora. Pre zaistenie správnej funkcie odsávania čistite motor pomocou hadice so stlačeným vzduchom, alebo pomocou priemyselného vysávača vysajte prach.

### 7.4 Výmena odpadového vaku

Vždy odpojte odsávač prachu od zdroja el. energie pred údržbou. **Pri výmene alebo čistení je nutné použiť respirátor.** Zdvihnite rýchlopínacie svorky hore, pre zdvihnutie veka kontajnera. Vysuňte kontajner von z pod hlavného tela.

**Odporúčame** pred výjazdom kontajnera otriast prach zo stien lievika poklepaním na stenu. Z odpadového vaku vyberte drôtený kôš. Vyberte plný odpadový vak. Vložte nový prázdny, navlečte ho cez kraj odpadového kontajnera a vložte do neho drôtený kôš. Zasuňte pod lievika a znovu sklopte dole rýchlopínacie svorky.

**Odsávací jednotka nevyžaduje špeciálnu údržbu. Odborná údržba by mala byť!**

vykonaná v autorizovanom servise.

## 8. Pomoc pri poruche

Problém	Pravdepodobná príčina	Oprava*
Motor neštartuje.	Prívodný kábel je odpojený od zdroja el. energie, či od motora.	Skontrolujte všetky konektory.
	Nízke napätie.	Skontrolujte napätie v el. sieti.
	Chybný vypínač.	Skontrolujte vypínač a v prípade potreby ho vymeňte.
	Chybný štartový kondenzátor.	Vymeňte kondenzátor.
	Porucha motoru.	Skontrolujte motor a v prípade potreby ho vymeňte / opravte.
Motor sa nerozbehne a vyhodí tepelnú poistku, alebo istič.	Veľa zariadení na jednom zásuvkovom okruhu.	Prepojte odsávač do iného zásuvkového okruhu.
	Skrat v napájacom kábli, či zástrčke.	Skontrolujte kábel a zástrčku, či nie je poškodená izolácia kábla.
	Skrat v zapojení motora.	Skontrolujte zapojenie motora, či nie sú uvoľnené drôty, skratovaná poistka, alebo poškodená izolácia.
	Nesprávna poistka, alebo istič v sieti.	Použite vhodnú poistku, či istič.
Prehriatie motora.	Preťaženie motora.	Znížte zaťaženie motora.
	Porušenie cirkulácie vzduchu v motore.	Vyčistite motor ventilátora stlačeným vzduchom.
Zastavenie motora v dôsledku vypnutia ističa, alebo spálenie poistky.	Preťaženie motora.	Znížte zaťaženie motora.
	Skrat v zapojení motora.	Skontrolujte zapojenie motora, či nie sú uvoľnené drôty, skratovaná poistka, alebo poškodená izolácia.
	Nízke napätie.	Zapojte na potrebné napätie.
	Nesprávna poistka, alebo istič v sieti.	Použite vhodnú poistku, alebo istič.
Hlasitý hluk a vibrácie pri provozu zařízení.	Uvoľnené upevňovacie prvky.	Skontrolujte a utiahnite všetky upevňovacie prvky na jednotke.
	Listy ventilátora sa dotýkajú krytu.	Utiahnite kryt ventilátora, alebo podložku. Nasadte kryt ventilátora, ak je poškodený.
	Poškodenie obežného kolesa.	Vymeňte ho.

Problém	Pravdepodobná príčina	Oprava*
Diaľkový ovládač nespustí odsávač.	Tlačidlo Stop je zatlačené.	Uvoľnite tlačidlo stop. (Kap. 6.1)
	Vybité batérie v diaľkovom ovládači. (Zle vložené batérie)	Vymeňte batérie. (Skontrolujte správu polarizáciu)
	Odsávač nie je spárovaný s ovládačom.	Postupujte podľa pokynov pre resetovanie spárovania (kap. 6.2.1).

\* **VAROVANIE:** Niektoré opravy môžu vyžadovať kvalifikovaného elektrikára

## 9.2 Problémy s výkonom

Problém	Pravdepodobná príčina	Oprava
Slabý výkon, poprípade nedostatočné satie.	Hadica jenesprávne nasadená / utesnená.	Skontrolujte a upravte.
	Vstupný otvor je otvorený.	Zaslepte nepoužité vstupy.
	Zberný vak je plný.	Vymeňte za prázdny vak (skontrolujte okienkom plnosť odpadového kontajnera).
	Odpadový kontajner nie je poriadne uzatvorený.	Skontrolujte tesnosť odpadového kontajnera, uistite sa, že veko tesní.
	Filtračná patróna je znečistená.	Vyčistite filtračnú patrónu. Otočte rukoväťou (O, Obr.8).
	Drevo je moc vlhké.	Použite suchšie drevo.
	Prekážka v hadici, alebo vo vstupnom otvore.	Skontrolujte čistý priechod.
	Odsávací hadica je príliš dlhá.	Skráťte hadicu (prisuňte odsávač bližšie k stroju).
Veľké množstvo / veľké kusy prachu, vo vaku pod filtrom.	Veko odpadového kontajnera nie je poriadne utesnené.	Skontrolujte tesnosť veka kontajnera - uistite sa, že veko tesní.
	Odpadový kontajner je plný.	Vymeňte za prázdny vak (skontrolujte okienkom plnosť odpadového kontajnera).

## 9. Voliteľné príslušenstvo

121-717511 vrece pod filtrační patrónu pre JCDC (balenie 5 ks)

121-717521 vrece do kontajneru pro JCDC-2 (balenia po 5 kusoch)

Hadice, D100mm, vid' naša ponuka hadíc. Viac informácií na [www.igm.sk](http://www.igm.sk).

## CE-Megfelelőségi nyilatkozat

Termék: Ciklon elszívó egység

**JCDC-2**  
**Típus szám: 717520M**

Márka: JET

Gyártó:

JPW (Tool) AG, Tämperlistrasse 5, CH-8117 Fällanden, Switzerland

Kijelentjük saját felelősségünkre, hogy az ebben a használati útmutatóban leírt termék a következő szabványokban felel meg:

- \* 2006/42/EC Machinery Directive
- \* 2014/30/EU EMC Directive (Electro Magnetic Compatibility)
- \* 2014/35/EU Low Voltage Directive

Összhangban az alábbi rendelkezésekkel:

EN ISO 12100  
EN 60204-1  
EN61000-6-4, EN61000-6-2  
IEC61000-4-2, IEC61000-4-3  
IEC61000-4-4, IEC61000-4-5  
IEC61000-4-6, IEC61000-4-8

A műszaki dokumentációt összeállította:

Hansjörg Meier, JPW (Tool) AG, Product Management



2016-04-20 Alain Schmid, General Manager  
JPW (Tool) AG, Tämperlistrasse 5, CH-8117 Fällanden, Switzerland



Tisztelt ügyfelünk!

Köszönjük a bizalmat, amelyet mutattak nekünk az új JET gép vásárlásával. Ez a kézikönyv a **JET JCDC-2,0 Ciklon elszívó egység** tulajdonosának és felhasználójának készült a telepítés, használat és karbantartás közbeni biztonságért. Kérjük, gondosan és részletesen olvassa el ezt a kézikönyvet használat előtt. A JET gépet használja a használati utasítás szerint és így maximális élettartamot biztosít a gépének. Tartsa be a munka közbeni biztonsági előírásokat.

Számtalan munka és személyes örömet kívánunk a JET gép használata közben.

### Tartalom

#### 1. Megfelelőségi nyilatkozat

#### 2. Garancia

#### 3. Biztonság

##### 3.1 Útmutató

##### 3.2 Általános biztonsági utasítások

##### 3.3 Kockázatok

##### 3.4. Biztonsági címkék

#### 4. Gép specifikációja

##### 4.1 Műszaki adatok

##### 4.2 Zajszint

#### 5. Szállítás, kicsomagolás, összeállítás

##### 5.1 Szállítás és kicsomagolás

##### 5.2 Szükséges szerszámok az összeszereléshez

##### 5.3 Szerelés (Összeszerelés)

##### 5.4 Csatlakoztatás elektromos hálózathoz

##### 5.4.1 Földelés

#### 6. Munka a géppel

##### 6.1 Kapcsoló

##### 6.2 Távirányító RF

##### 6.2.1 Távirányító (párosítás/újraindítás)

##### 6.3 Elszívó cső

#### 7. Karbantartás és ellenőrzés

##### 7.1 Hőmérsékleti biztosíték

##### 7.2 Szűrő tisztítása

##### 7.3 Motor tisztaságának ellenőrzése

##### 7.4 Hulladékszák cseréje

#### 8. Segítség meghibásodásnál

#### 9. Opcionális tartozékok

#### 1. Megfelelőségi nyilatkozat

Kijelentjük, hogy a termék megfelel az irányelvnek és a használati útmutat előző oldalán feltüntetett szabványoknak.

#### 2. Garancia

Az IGM szerszámok és gépek mindig minőségi és erős termékek szolgáltatására törekszik. A garancia érvényesítése az IGM Szerszámok és gépek Üzleti feltételeit és garanciális előírásait követi.

#### 3. Biztonság

##### 3.1 Útmutató

Ez a forgács és por elszívó forgács és por elszívására szolgál fa megmunkálása közben. Más munkálatok közbeni használata tiltott, csak specifikus esetekben lehetséges a gyártóval való írásbeli beleegyezés után.

Tartsa be a minimális törvény által adott korhatárt.

A gép csak tökéletes műszaki állapotban használható. A használati utasítás mellett tartsa be országának biztonsági irányelveit és más szabályozásait.

Tartsa be az általánosan elismert műszaki szabályokat fa- és fémmegmunkálásra elektromos gépekkel.

Helytelen használatból eredő károkért a gyártó és forgalmazó nem felel. A kockázatot minden felhasználó maga viseli.

Folyadékok, fémporgács, fémpor csavarok, üveg, műanyag vagy kövek elszívása szikrákat okozhatnak, amelyek meghibásodást okozhatnak a gépen.

A termék nem alkalmas vizes vagy nedves környezetben való használatra. Ne használja a gépet robbanás veszélyes helyeken.

#### 3.2 Általános biztonsági utasítások

A gép helytelen kezelésnél veszélyes lehet.

Teljesen olvassa el a használati utasítást és bizonyosodjon meg róla, hogy mindent megértett, mielőtt elkezdi dolgozni a géppel. Ha nincs tájékoztatva a gép helyes és biztonságos használatával, ne használja, amíg nincs tisztában a kezelésével.

A figyelmeztető címkéket cserélje ki, ha azok sérültek vagy nem olvashatók.

Óvja a használati utasítást piszok és nedvesség előtt, a gép eladása után adja át az új tulajdonosnak.

A gépen nem engedélyezett bármiféle változtatás és átépítés.

Mindig húzza ki az elszívót az elektromos hálózathoz javítás vagy szűrő cseréje előtt. A szűrő cseréje vagy tisztítása közben légzésvédő használata szükséges (Maszk szűrővel). Ne használja porzsák és/vagy szűrő rögzítése nélkül.

Ha a sérülés esélyét szeretné csökkenteni, mindig legyen az elszívó nyílás, amely nincs géphez csatlakoztatva, dugóval elzárva.

Naponta a gép használata előtt ellenőrizze a gép biztonságos járását és védőburkolatok működését. A talált hibákat vagy sérült védőburkolatot rögtön cserélje ki. A gépet csak tökéletes állapotban használja.

A hosszú hajat védje sapkával vagy hajhálóval. Viseljen testhezálló ruházatot, karkötőket, gyűrűket, láncokat és nyakkendőket tegye félre. Kizárólag munkacipőt hordjon. Semmilyen esetben se viseljen alkalmi cipőt vagy szandált. Tartsa be a védelmi előírásokat.

Mindig viseljen védőszemüveget és hallásvédőt. A hagyományos dioptriás szemüvegek csak ütésálló lencsékkel rendelkeznek – **Ezek nem biztonsági szemüvegek.**

A gépet úgy helyezze el, hogy elegendő helye legyen kezelésére és a megvilágítás ne vakítsa. A gépnek stabil alapon kell állnia. A padlót a gép körül tartsa tisztán, hulladékananyagok, olajok és zsiradékoktól mentesen.

Bizonyosodjon meg arról, hogy a tápkábel nem akadályozza munka közben. Sose nyíljon a géphez üzem közben.

Ne használja a gépet sérült kábelrel vagy konnectorral. Ha az egység nem működik, leesett, esőben kint volt vagy beleesett vízbe, küldje a gépet szervizközpontba.

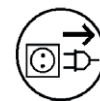
Ne használja a gépet ha fáradt, drogok, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll.

Legyen figyelmes gyerekek mozgására a gép körül. Sose hagyja felügyelet nélkül a gépet bekapcsolt állapotban. Ha elhagyja a teret, a gépet mindig kapcsolja ki. Biztosítsa, hogy műhelye lógó zárokkal legyen ellátva a főkapcsolókra vagy távolítsa el a bekapcsoló kulcsokat.

Munka közben figyeljen ujjaira és más testrészeire. Sose kapcsolja be a gépet védőburkolatok nélkül. Ha ezeket karbantartás miatt eltávolította, karbantartás után azonnal szerelje vissza őket.

Kizárólag ajánlott tartozékokat használjon. Helytelen tartozék veszélyes lehet.

A gépre semmit ne állítson. Sérült elektromos csatlakozó javítását csak villanszerelő hajthatja végre. A sérült tápkábelt rögtön cserélje ki.



Minden javítást és karbantartást elektromos hálózathoz kihúzott állapotban végezze.

Tápkábel csatlakoztatása előtt bizonyosodjon meg, hogy a kapcsoló OFF pozícióban van. Kábel kihúzása előtt kapcsoljon ki minden irányító elemet.

Bizonyosodjon meg, hogy a gép földelve van. Csak földelt konnectorhoz csatlakoztassa. Lásd. utasítások földelésre.

Gép tisztítása előtt azt húzza ki a konnectorból. Ecsetet vagy sűrített levegőt használjon a forgács vagy hulladék eltávolítására; Ne használja meztelen kezeit.

Az elszívót csak beltérben használja.

Ne használja a gépet füst és illékony gázok szűrésére.

Ne használja gyúlékony folyadékok elszívására, mint a benzin, vagy helyiségekben, ahol ilyen van jelen.

A fából eredő por robbanékony és egészségre ártalmas. Különösen a tropikus fából, keményfából, mint pl. bükk és tölgy, rákkeltő.

Bizonyos por, amely vágás, csiszolás, fúrás vagy más műveletek során képződik, kémiai anyagokat tartalmaz, amelyekről ismert, hogy egészségre károsak. Ilyen kémiai anyagokra példák:

- Ólom festékanyagból.
- Kristály kvarc téglából, cementből és falazási termékekből.
- Kémiaileg kezelt faanyagból származó arzén és króm

Expozíció kockázata attól függ, milyen gyakran és milyen módon dolgozik ezzel az anyaggal. Ha csökkenteni akarja az expozíciót ilyen anyagoktól, jól szellőztetett környezetben dolgozzon. Használjon biztonsági segédeszközöket, mint arcmaszkok, amelyek speciálisan vannak tervezve mikroszkopikus részecskék szűrésére.

Ismerkedjen meg az alábbi biztonsági utasításokkal ebben a használati útmutatóban:

### VIGYÁZAT

Ez azt jelenti, hogyha nem lesznek betartva a biztonsági intézkedések, sérülés és/vagy gép lehetséges károsodása léphet fel.

### FIGYELMEZTETÉS

Ez azt jelenti, hogyha nem lesznek betartva a biztonsági intézkedések, súlyos vagy akár halálos sérülés léphet fel.

### 3.3 Kockázatok

Az útmutató szerinti használat során és fennállhatnak kockázatok.

Vigyázzon a zajszintre. Vigyázzon a sérült tápkábelra.

### 3.4. Biztonsági címkék

**VIGYÁZAT** –általános szabályok ezen gép használatára



### VIGYÁZAT

A géppel való munka közben legyen mindig óvatos

### TEGYE:

Cselekvés előtt mindig gondolkozzon. Bizonyosodjon meg, hogy a gép helyes áramforrásra van csatlakoztatva. Használat előtt gondosan olvassa el a használati útmutatót. A gépet mindig húzza ki a konnektorból karbantartás, javítás vagy tisztítás előtt.

Bizonyosodjon meg, hogy a gép körüli veszélyes helyeken nem tartózkodik senki. Takarja le a haját és laza ruházatát távolítsa el, pl.: Nyakkendő, stb. Távolítsa el az ékszereket, pl.: Gyűrűk, órák, karkötők, stb.

A felületet a gép körül tartsa hulladéktól, forgácstól, olajtól és zsiradéktól, csökkenti így az elcsúszás veszélyét.

### NE TEGYE:

Ha nem rendelkezik szükséges iskolázattal, a gépet ne használja. Ne nyissa ki és ne távolítsa el a biztonsági elemeket, amíg a gép le nem áll.

A kezeit tartsa távol a mozgó részekről vagy mozgó anyagtól.

Ne dolgozzon alkohollal, drogokkal vagy gyógyszerek hatása alatt. Ezen szabályok betartása komoly sérülést okozhat.

CAUTION	
	Read and understand operator's manual before using this machine. Failure to follow operating instructions could result in death or serious injury.
	<b>Loud noise hazard.</b> Ear protection is required when operating this machine.
	<b>Flying objects hazard.</b> Eye protection is required when operating this machine.
	<b>Respiratory hazard.</b> Wear approved respirator in this area.

### VIGYÁZAT

Használat előtt gondosan olvassa el a használati útmutatót. Üzemeltetési utasítások nem betartása halált vagy súlyos sérülést okozhat.

### Zaj kockázata.

Munka közben használjon hallásvédőt.

### Rész kilazulásának kockázata.

Munka közben használjon szemvédőt.

### Légúti kockázat.

Munka közben megfelelő légzésvédőt használjon.



Gyártó logója

JET			
Model	JCDC-2 Cyclone Dust Collector	CE	
Power	1~230V 50Hz 10A P2=1.5kW S1		
Specification	$\dot{V} \leq 2159 \text{ m}^3/\text{h}$ $p=1872 \text{ Pa}$ $\phi=150\text{mm}$ (2x100mm)		
Article No.	717520M	Weight	88 kg
Series No.		Year	
JPW (Tool) AG, CH-8117 Fällanden, Switzerland www.jettools.com Made in Taiwan			

Műszaki címke, gép specifikációját és gyártási számát ábrázolja



A kezelőt veszélyes feszültségre figyelmezteti. Csak kizárólag iskolázott személyzet nyithatja ki.



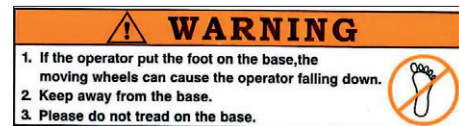
A kezelőt forró felületekre figyelmezteti.

230V

A szükséges elektromos ellátás elhelyezését jelöli.



Motor és ventilátor forgásának iránya.



**FIGYELMEZTETÉS**–a kezelő nem állhat az alaplapon–a forgó kerekek miatt elmozdulhat és egyensúly elvesztését okozza.



**VIGYÁZAT**–a gép földelésére

### 4. Gép specifikációja

#### 4.1 Műszaki adatok

Modell szám JCDC-2  
típuszám 717520M

#### Motor és elektromosság

Motor típusa Teljesen zárt, ventilátorral hűtött, indukciós, elindulási kondenzátor  
Teljesítmény 1,5 kW (2 HP), (S1) Fázis jedna  
Feszültség 230V  
Frekvencia 50Hz  
Névleges felvétel 10A  
Kapcsoló ON/OFF gomb, mágneses érintkező terhelés elleni védelemmel  
Motor fordulatai 2800 ford./perc  
Tápkábel H05VV-F, 3G 1,5mm<sup>2</sup>  
Konnektor VDE CE konnektor 16A/ 250V  
Biztosíték/kapcsoló ajánlott nagysága\*1 16A  
Hangkibocsátás (3m-nél)\*2 76 dB  
Távírányítás rendszere rádiófrekvencia (jóváhagyva FCC); tartomány 15 m-ig  
Távírányító ellátása 2 xAAA, 1,5V  
Időzítő 2, 4, 6, 8 óra

\*1Ellenőrizze a hely tanácsokat a biztosíték méretére

\*2 Az adott értékek kibocsátási értékek és nem feltétlenül vehetők biztonságos üzemi értékeként. Tekintettel arra, hogy a munkakörnyezet tulajdonságai változóak, ezek az információk segítenek a kezelőnek jobban megítélni csak a kockázatokat.

#### Teljesítmény

Csatlakozó nyílás D 150 mm  
Belépő nyílás kiterjesztése 2  
Adapter, csatlakozó nyílás D 100 mm  
Szűrő hatékonysága 99% (részecskék 2 mikron)

Szívó teljesítmény(szűrőkkel)  
2159m<sup>3</sup>/óra(1271CFM)  
Levegő sebessége32,8 m/mp (6456 FPM)  
Nyomás statikus vesztesége (WC)  
4 v H<sub>2</sub>O (102 mm H<sub>2</sub>O)  
Maximális nyomás statikus vesztesége (WC)  
7,5 v H<sub>2</sub>O (191 mm H<sub>2</sub>O)

#### Lapátkerék

Lapátkerék átmérőjeD 368 mm  
Elszívó propellerének típusaRadiális lapátok  
Propeller anyagaacélból

## Mikroszűrős kiterjesztés

Szűrő típusa Alapzat és poliészter anyag  
Szűrő átmérője 370 mm Szűrő hossza 575 mm  
Szűrő felülete 2,6 m<sup>2</sup>  
Szűrő hatékonysága 99% (részecskék 2 mikron)  
Tisztító mechanizmus Kézi kopogtatás

## Hulladék tartály

Kapacitás 113,56 liter (30 gal.) Átmérő D 500 mm  
Magasság D 565 mm Anyag Acél  
(behelyezett műanyag zsák)

## Műanyag zsák

Zsák anyag polietilén Zsák mérete (H x M)  
780 x 830 mm Zsák mérete szűrőpatron alatt  
500 x 600 mm

## Fő anyaga

Keret acél csövek Test 18 ga. acél Felületi  
megmunkálás Porfesték

## Méretek

Alapzat méretei (H x Sz) 1286 x 658 mm  
Teljes méretek (összeszerelt), (H x Sz x M)  
658 x 1286 x 1835 mm  
Teljes méretek (csomagolás), (H x Sz x M)  
1145 x 675 x 1050 mm

## Súly

Nettó súly 94 kg  
Szállítási súly (megközelítőleg) 107 kg

A specifikációk ebben az útmutatóban a kiadás idejében voltak érvényesek, de a folyamatos fejlesztéseknek és javításoknak köszönhetően a JET cég fenntartja jogát előleges figyelmeztetés nélkül változtatni a gép specifikációit.

## Elektromos motor terhelésének fajtái

**S1** – Folyamatos terhelés  
**S2** – Rövidtávú terhelés  
(szünetek kikapcsolt motorral lehűlésért)  
**S6** – Megszakított terhelés  
(terhelés váltva alapijárat fordulatokkal)

**FIGYELMEZTETÉS** – Teljesen olvassa el az útmutatót, mielőtt elkezd a géppel dolgozni. A tudatlanság komoly sérüléseket okozhat.

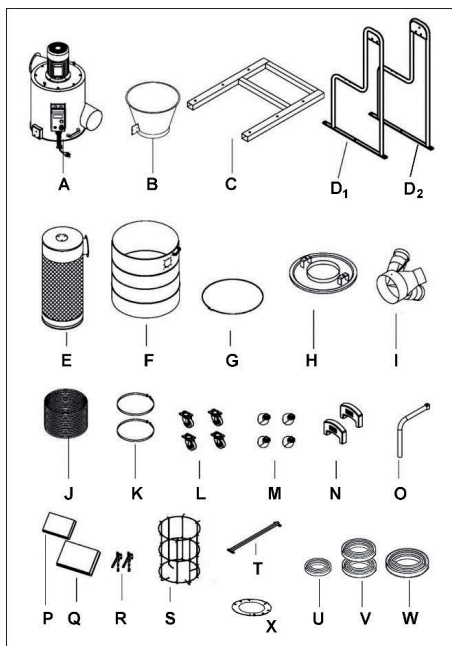
## 4.2 Csomagolás tartalma

Vegye ki a gép részeit a csomagolásból és ellenőrizze a szállítmány teljességét. Hiányzó vagy hibás részek esetén vegye fel a kapcsolatot a beszállítójával.

## Elszívó teste (Kép 1)

- 1 fő test - A
- 1 tölcser - B
- 1 keret alapja - C
- 1 bal oldalfal - D1
- 1 jobb oldalfal - D2
- 1 mikroszűrős patron (csattal zsákhoz) - E
- 1 fém hulladék tartály - F
- 1 szorító a tölcserhez - G
- 1 tartály fedele - H
- 1 fém elosztó - I
- 1 cső a tartályhoz - J
- 2 szorítók a csőre - K
- 4 görgők (alap) - L
- 4 görgők (tartály) - M
- 2 műanyag oldalsó állvány burkolat - N
- 1 kopogtató markolata - O
- 1 zsák a szűrő patron alá - P
- 1 zsák a tartályba - Q
- 2 gyorsbillincsek - R
- 1 drótkosár a zsákba az edényben - S  
(4 hosszú hajlított drót, 4 rövid drót, 2 karika)
- 1 keret merevítője oldalfalak közé - T
- 1 rugalmas szigetelőszalag, 490 mm - U
- 2 rugalmas szigetelőszalag, 970 mm - V
- 1 rugalmas szigetelőszalag, 1265 mm - W

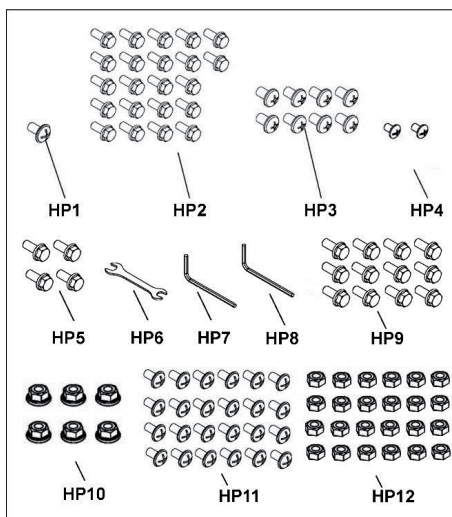
- 1 szigetelés - X
- 1 távirányító (nincs ábrázolva)



Kép 1 (az ábra nem méretarányos)

## Összekötő felszerelés (Kép 2)

- 17 Keresztcsavar Phillips, 3/16"x3/8" - HP1
- 6 Karimacsavar, 5/16"x1/2" - HP2
- 8 Keresztcsavar Phillips, M5x8 - HP3
- 4 Karimacsavar, 1/4x1/2 - HP4
- 1 Villás kulcs, 10/12mm - HP5
- 1 Imbusz kulcs 4mm - HP6
- 1 Imbusz kulcs 5mm - HP7
- 12 Karimacsavar, 5/16x3/4 - HP8
- 6 Anya, 5/16 - HP9
- 16 Keresztcsavar Phillips, M3x12 - HP10
- 16 Hatoldalú anya M3 - HP11



Kép 2 (az ábra ne méretarányos)

## 5. Szállítás, kicsomagolás, összeállítás

### 5.1 Szállítás és kicsomagolás

Az elszívó szállító csomagolásban van szállítva. Zárt helyen való szállításra alkalmas és stabil alapon kell, hogy legyen elhelyezve.

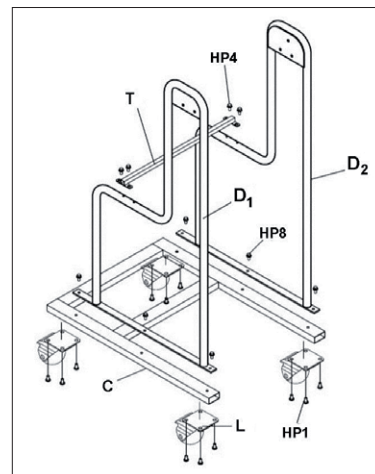
A csomagolást csak az elszívó teljes összeállítása és kipróbálása után dobja ki. Kérjük, a csomagolóanyagot környezetbarát módon távolítsa el.

## 5.2 Szükséges szerszámok az összeszereléshez

Imbusz kulcs, 4 a 5 mm (csomagolás tartalma)  
villáskulcs 10/12 mm (csomagolás tartalma)  
keresztcsavarhúzó.

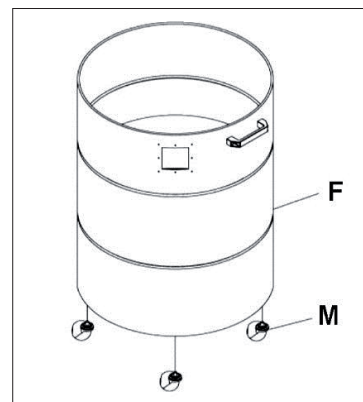
## 5.3 Szerelés (Összeszerelés)

- 1) Rögzítsen 4 görgőt (L) a keret alapjához (C), csavarok segítségével (HP2) (Kép 3)
- 2) A keret alapjához (C) rögzítse a bal és jobb oldalfalat (D1, D2) hatoldalú és karimás fejű csavarok segítségével (HP9).
- 3) Az oldalfalak közé rögzítse a merevítőt (T), hatoldalú és karimás fejű csavarok segítségével (HP5).



Kép 3

- 4) Csavarozzon fel 4 db görgőt (M) a fém tartályra (F) (Kép 4)

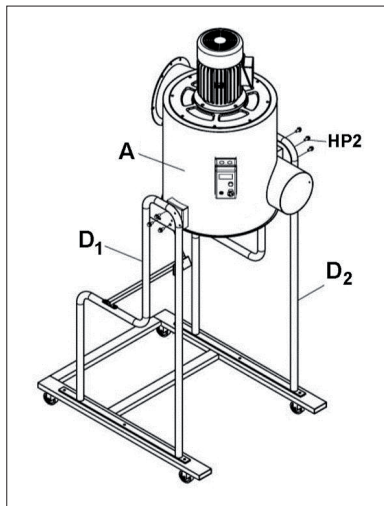


Kép 4

- 5) Emelőszerkezet segítségével emelje fel a fő testet (A) hevederekkel. Ha nem áll rendelkezésére emelő szerkezet, minimum két ember segítségét tanácsoljuk emeléshez.

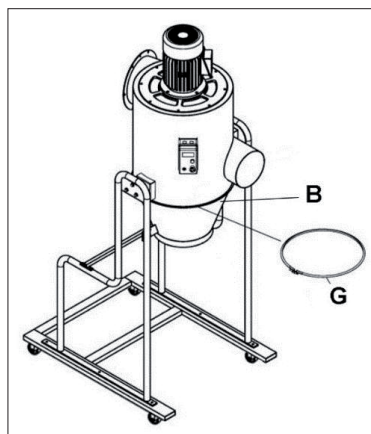
**VIGYÁZAT: Vigyázat a fő test nehéz és emelőszerkezet vagy legalább két ember segítségével ajánlatos az emelése.**

- 6) Csavarozza a testet (A) az oldalfalak közé (D1, D2) és biztosítsa 6 hatoldalú és karimás fejű csavarok segítségével (HP2). (Kép 5.)



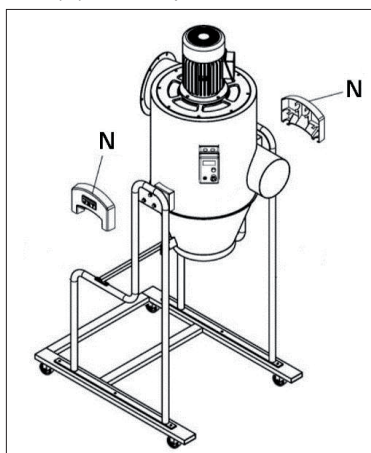
Kép 5

7) Helyezze fel a tölcserít (B) a fő test alá. Szilárdan rögzítse szorító segítségével (G). lásd. Kép 6.  
Húzza meg a szorító csavarját.



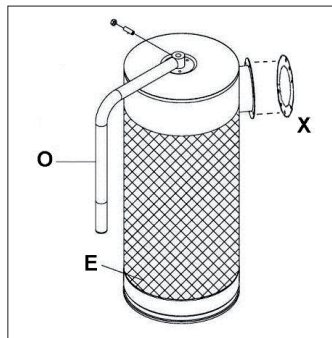
Kép 6

8) A bal oldalra helyezze fel a műanyag burkolatot (N). lásd. Kép 7.



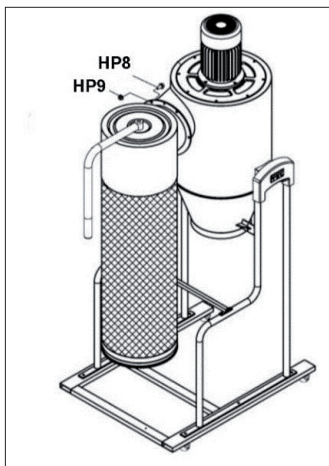
Kép 7

9) Helyezze fel a markolatot (O) a mikroszűrős patron tetejére (E) és biztosítsa biztosító csavarral és anyával. Lásd. Kép 8.



Kép 8

10) A mikroszűrős patron és fő test közé helyezzen szigetelést. Biztosítsa hatoldalú és karimás fejű csavarok segítségével (HP9) és anyákkal (HP10). Lásd. Kép 9.



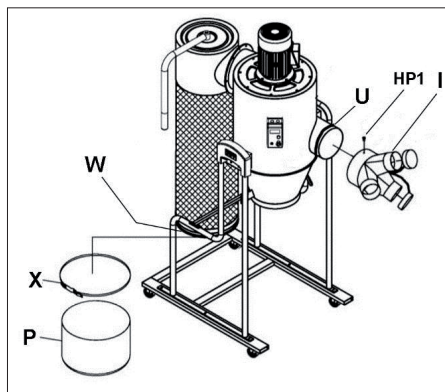
Kép 9

11) Ragassza fel a rugalmas szigetelőszalagot (U) a belépő nyílás köré a széléhez közel. Lásd. Kép 10. A szigetelőszalagnak teljes mértékben takarnia kellene a rést a belépő nyílás és fém elosztó között.

12) Helyezze fel a fém elosztót (I) a belépő nyílásra. Az oldalán lévő nyíláson keresztül csavarozza be a csavart (HP1) és ezzel rögzíti az elosztót.

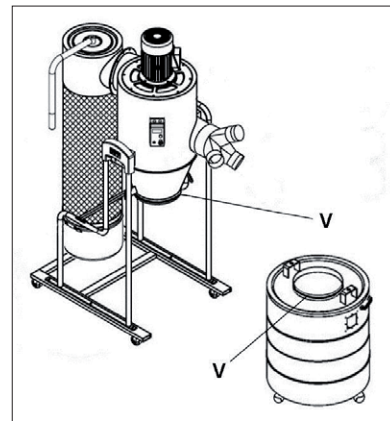
13) Ragassza fel a szigetelőszalagot (W) a mikroszűrős patron alsó karimájára. A szalagnak takarnia kell a szűrő karimájának teljes területét.

14) Helyezze fel az igelit zsákot (P) a szűrő patron alsó karimájára és rögzítse szorítóval (X).



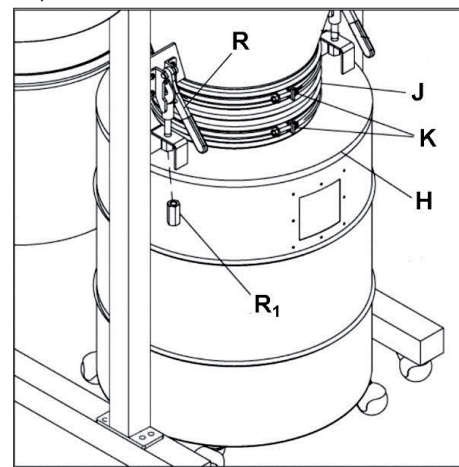
Kép 10

15) Ragassza fel a rugalmas védőszalagot (V) a tölcserít köré, egész a nyílás széléig Kép 11.  
16) Ragassza fel a rugalmas védőszalagot (V), a tartály edényének karimája köré. A szalagnak takarnia kell a karima teljes területét egész a széléig.



Kép 11

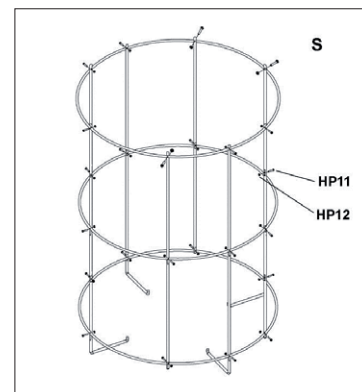
17) Helyezze fel a csövet (J) a tölcserít karimájára és tartály fedelére. Biztosítsa a csövet mindkét végén szorítókkal (K). Lásd. Kép 12.



Kép 12

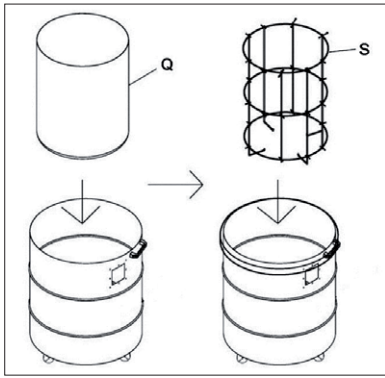
A fémkosár megtartja a hulladékzsák alakját, amikor szívónyomás keletkezik elszívásnál. Összeállításához kövesse ezen utasításokat:

18) A fémkosarat állítsa össze felváltva a hosszú hajlított és rövid drótközből, csavarok és anyák segítségével (HP11, HP12) a karikákhoz. Kép 13. **(Megjegyzés: A hajlított végek a drótokon a kosár egy oldalán vannak, és befelé néznek).**



Kép 13

19) Helyezze be a zsákot (Q) a tartályba és a végét hajtsa a tartályon kívülre. Helyezze bele a drótkosarat (S) hajlított végekkel lefele. Kép 14  
20) Gyorsbilincsek segítségével (R, Kép 12) emelje fel a tartály fedelét és helyezze a tartályt a fedél alá. Nyomja le a gyorsbilincsek karjait és a hosszú anyák segítségével (R1, Kép 12) állítsa be a tartály fedelének magasságát, hogy pontosan üljön a tartályra.



Kép 14

#### 5.4 Csatlakoztatás elektromos hálózathoz

**FIGYELMEZTETÉS:** Minden elektromos csatlakoztatást iskolázott villanyszerelő végezheti csak minden helyi előírással összhangban. Nem betartás súlyos sérülést okozhat.

Az elektromos kábelnek és csatlakozónak meg kell felelnie az előírásoknak. A hálózati feszültségnek és frekvenciának meg kell egyeznie az elszívón feltüntetett adatokkal.

Az elszívó konnektorba való csatlakoztatása előtt bizonyosodjon meg, hogy a főkapcsoló OFF (kikapcsolt) pozícióban van.

Kapcsolja be a főmotort, a szívó csőnek szívnia kell a levegőt. Ha a levegő fúj belőle, át kell cserélni a fázisokat. Ezt egyszerűen egy lapos csavarhúzóval lehet megtenni. Húzza ki a konnektorból a gépet. A csavarhúzóval forgassa meg a tárcsát és ezzel átdobja a fázisokat a konnektorban.

#### 5.4.1 Földelés

A ciklon elszívó egységnek földelve kell lennie. A telepített földelés meghibásodása vagy kiesése esetén csökkenti az áramütés valószínűségét. Az elszívó egység földeléses tápkábelrel van felszerelve. A tápkábelnek a megfelelő konnektorba kell lennie dugva, amely megfelelően van földelve és megfelel a helyi előírásoknak.

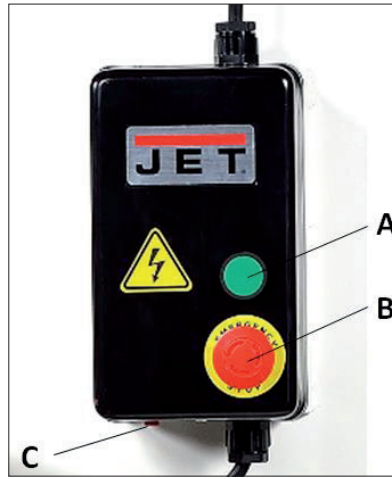
**FIGYELMEZTETÉS:** A földelő kábel helytelen csatlakoztatása áramütést okozhat.

Ha nem biztos a bekötés helyességében, nem kapcsolja be a gépet, hívjon villanyszerelőt.

#### 6. Munka a géppel

##### 6.1 Kapcsoló (Kép 15)

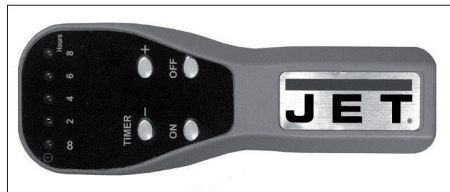
Az elszívót a zöld gombbal (A) kapcsolja be és a piros gombbal (B) kapcsolja ki. A piros stop kapcsoló megnyomása után a kapcsoló az alsó pozícióban marad - kikapcsolva. A bekapcsoláshoz a gombot az órával megegyező irányban kell forgatni, hogy a felső pozícióba ugorjon.



Kép 15

#### 6.2 Távirányító RF

(Radio Frequency) a távirányító két AAA elemre működik. Az elemeket rendszeresen cserélni kell. A távirányító hatótávolsága akár 15 m. A + vagy - gomb megnyomásával választhatja ki, hogy 2, 4, 6 vagy 8 órát üzemeljen az elszívó. A beállított idő letelte után az elszívó automatikusan kikapcsol. A folytonos üzemhez (időzítő nélkül) válassza a pozíciót a végtelen jellel (fekvő nyolcas).



Kép 16

#### 6.2.1 Távirányító (párosítás, újraindítás)

Ha a távirányító helytelenül működik, reset-et kell végrehajtani. Nyomja meg és tartsa lenyomva a gombot (C, Kép 15), amíg a vevő nem sípol harmat (kb 3 másodperc). Most a távirányító nem fog működni, újra párosítani kel.

#### Távirányító és elszívó párosítása:

1. Nyomja meg a reset gombot (C, Kép 15), amíg a vevő nem sípol megint.
  2. A távirányítón nyomja meg és tartsa az „ON” gombot, amíg a vevő nem sípol kettőt. (Ha több távirányítót használ, ismételje mindegyikkel a 2. lépést).
  3. Nyomja meg és tartsa a reset gombot (C), amíg a vevő harmat nem sípol.
- A távirányító használatra kész.

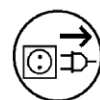
#### 6.3 Elszívó cső

A gépnek az elszívóhoz való csatlakoztatására megfelelő csövet használjon. Rögzítse a csövet mindkét oldalon szorítóval. Abban az esetben, ha nem használja a belépő csőnyílást, el kell zárnia. Fordított esetben csökken az elszívás teljesítménye és nő az akaratlan beszívás veszélye.

Kérjük, forduljon a JET beszállítóhoz a különböző csövekkel és alkatrészekkel összefüggő kérdésekkel az elszívó rendszerhez.

#### 7. Karbantartás és ellenőrzés

##### FIGYELMEZTETÉS



Karbantartás és ellenőrzés előtt a gépet húzza ki az elektromos hálózathoz.

Az elektromos részek javítását és karbantartását csak villanyszerelő végezheti. A sérült védőburkolatokat azonnal cserélje ki! Naponta ellenőrizze a por elszívásának funkcióját és por felhalmozódását a hulladékszákban (a tartályban).

Rendszeresen tisztítsa az elszívót.

A hibás vagy sérült részeket azonnal ki kell cserélni.

#### 7.1 Hőmérsékleti biztosíték

A motor meghibásodásának elkerüléséért a biztosíték szekrényben van hőmérsékleti biztosíték, amely szétkapcsolja az áramkört, így megvédi a motort a túlterheléstől, ha a motor elkezd túlhevülni vagy túl sok áramot felvenni.

Ha a biztosíték szétkapcsol, hagyja a gépet néhány percre hűlni. Majd nyomja meg a reset gombot (D, Kép 15) és újra kapcsolja be a gépet.

#### 7.2 Szűrő tisztítása

Ha a légáramlás csökken a szűrő patronban, tisztítsa meg.

Ha ki akarja a szűrőt tisztítani, forgassa meg a markolatot (O, Kép 8).

Néhány fordulat után a por a hulladékszákba hullik (P, Kép 10).

#### VIGYÁZAT:

A szűrő cseréje vagy tisztítása közben szükséges légzésvédő viselete.

#### 7.3 Motor tisztaságának ellenőrzése

Rendszeresen ellenőrizze a ventilátor motorjának tisztaságát. A helyes működésért, tisztítsa a motort (nagynyomású levegővel) vagy ipari porszívóval szívja ki belőle a port.

#### 7.4 Hulladékszák cseréje

Az elszívót mindig húzza ki az elektromos áram forrásából karbantartás előtt. **Csere vagy tisztítás közben légzésvédő használat szükséges.**

Emelje fel a gyorsbillincseket a tartály fedelének felemeléséhez. Tolja ki a tartályt a fő test alól. **Tanácsoljuk** a tartály kivétele előtt a tölcser falát megkopogtatni, hogy a por lehulljon róla. A hulladékszákban meggye ki a drótkosarat. Vegye ki a teli hulladékszákot. Helyezze be az új üres zsákot és hajtsa az hulladéktartály szélére, majd helyezze bele a drótkosarat. Helyezze a tölcser alá és újra hajtsa le gyorsbillincseket.

**Éz elszívó egység nem igényen speciális karbantartás. A műszaki karbantartást jogosított szerviz végezheti csak.**

## 8. Segítség meghibásodásnál

Probléma	Valószínű ok	Javítás*
Motor nem indul.	A tápkábel nincs csatlakoztatva elektromos hálózathoz	Ellenőrizze a csatlakozókat.
	Alacsony feszültség.	Ellenőrizze a feszültséget az elektromos hálózatban.
	Főkapcsoló.	Ellenőrizze a kapcsolót, szükség esetén cserélje ki.
	Hibás kezdő kondenzátor.	Cserélje ki a kondenzátort.
	Motor hibája.	Ellenőrizze a motort és szükség esetén cserélje/javítsa.
A motor nem indul és ledobja a hőmérsékleti biztosítékot vagy megszakítót.	Sok készülék egy csatlakozó körön.	Csatlakoztassa az elszívót más csatlakozó körre.
	Zárlat a tápkábelben vagy csatlakozóban.	Ellenőrizze a tápkábelt és csatlakozót, nincs-e rajta sérülés.
	Zárlat a motor bekötésében.	Ellenőrizze a motort, nincsenek a kilazulva a drótok, bezárlatozva a biztosíték vagy sérült a szigetelés.
	Helytelen biztosíték vagy megszakító a hálózatban.	Használjon megfelelő biztosítékot vagy megszakítót.
Túlmelegedett motor.	Motor túlterhelése.	Csökkentse a motor terhelését.
	Levegő keringésének megszakítása a motorban.	Tisztítsa ki a motort nagynyomású levegővel.
Motor leállása megszakító lekapcsolása vagy biztosíték kiégése miatt.	Motor túlterhelése.	Csökkentse a motor terhelését.
	Zárlat a motor bekötésében.	Ellenőrizze a motort, nincsenek a kilazulva a drótok, bezárlatozva a biztosíték vagy sérült a szigetelés.
	Alacsony feszültség.	Csatlakoztassa megfelelő feszültségre.
	Helytelen biztosíték vagy megszakító a hálózatban	Használjon megfelelő biztosítékot vagy megszakítót.
Nagy zaj és vibrációk üzem közben.	Laza rögzítő elemek.	Ellenőrizze és húzza meg az összes rögzítő elemet az egységen.
	a ventilátor lapátjai érintik a borítást.	Húzza meg a ventilátor burkolatát vagy alátétet. Helyezze fel a ventilátor borítását, ha sérült.
	Lapátkerék meghibásodása.	Cserélje ki.

Probléma	Valószínű ok	Javítás*
A távirányító nem kapcsolja be az elszívót.	Laza rögzítő elemek.	Engedje meg a STOP gombot. (fej. 6.1)
	lemerült elemek a távirányítóban. (helytelenül behelyezett elemek)	Cserélje ki az elemeket. (ellenőrizze a helyes polarizációt)
	Az elszívó nincs párosítva a távirányítóval.	Kövesse az utasításokat párosítás újra beállítására (fej. 6.2.1).

\* FIGYELMEZTETÉS: Némely javítás szakképzett villanyszerelőt igényel.

## 9.2 Problémák a teljsítménnyel

Probléma	Valószínű ok	Javítás
Gyenge teljesítmény; elégtelen elszívás.	A cső helytelenül van felhelyezve.	Ellenőrizze és javítsa.
	A belépő nyílás nyitott.	Zárja el a használaton kívüli nyílásokat.
	A gyűjtőzsák tele van.	Cserélje üres zsákra (ellenőrizze a tartály telítettségét az ablakon keresztül).
	A hulladéktartály nincs helyesen lezárva.	Ellenőrizze a hulladék tartály és fedő szigetelését.
	A szűrő patron be van hordódva.	Tisztítsa ki a szűrő patronot. (Forgassa el a markolatot O Kép 8)
	A fa túl nedves.	Használjon szárazabb fát.
	Akadály a csőben vagy belépő nyílásban.	Ellenőrizze a tiszta átjárást.
	Az elszívó cső túl hosszú.	Rövidítse le a csövet (helyezze az elszívót közelebb a géphez).
Nagy por mennyiség / nagy por darabok a zsákban a szűrő alatt.	A fedél a hulladék tartályon nincs helyesen szigetelve.	Ellenőrizze a tartály fedelének szigetelését – bizonyosodjon meg, hogy a fedél szigetel.
	A hulladéktartály tele van.	Cserélje üres zsákra (ellenőrizze a tartály telítettségét az ablakon keresztül).

## 9. Opcionális tartozékok

121-717511 zsák a szűrőpatron alá JCDC (csomagolás 5 db)  
 121-717521 zsák a tartályba JCDC-2 (csomagolás 5 db) Cső, Ø100mm,  
 Lásd. a cső kínálatunkat.

Több információ az [www.igmttools.hu](http://www.igmttools.hu)

## CE-Oświadczenie o zgodności

Produkt: Cyklonowe urządzenie odciągowe

**JCDC-2**  
**Numer seryjny: 717520M**

Marka: JET

Producent:

JPW (Tool) AG, Tämperlistrasse 5, CH-8117 Fällanden, Switzerland

Z pełną odpowiedzialnością oświadczamy, że produkt, który został opisany w niniejszej instrukcji obsługi spełnia następujące standardy:

- \* 2006/42/EC Machinery Directive
- \* 2014/30/EU EMC Directive (Electro Magnetic Compatibility)
- \* 2014/35/EU Low Voltage Directive

Zaprojektowano zgodnie z:

EN ISO 12100  
EN 60204-1  
EN61000-6-4, EN61000-6-2  
IEC61000-4-2, IEC61000-4-3  
IEC61000-4-4, IEC61000-4-5  
IEC61000-4-6, IEC61000-4-8

Dokumentacja techniczna opracowana została przez:  
Hansjörg Meier, JPW (Tool) AG, Product Management



2016-04-20 Alain Schmid, General Manager  
JPW (Tool) AG, Tämperlistrasse 5, CH-8117 Fällanden, Switzerland

# PL - Polski

## Instrukcja obsługi (tłumaczenie z oryginalnej instrukcji)

Szanowny Kliencie,

dziękujemy za zaufanie, które nam okazałeś kupując od nas nową maszynę JET. Niniejsza instrukcja została przygotowana dla właścicieli i użytkowników **JET JCDC-2.0 Cyklonowego urządzenia odciągowego**, w której znajdują się bardzo ważne informacje dotyczące instalacji, obsługi, konserwacji oraz bezpieczeństwa. Przeczytaj uważnie wszystkie informacje zawarte w instrukcji obsługi oraz w załączonych dokumentach. W celu zmaksymalizowania wydajności i przedłużenia żywotności z maszyny należy korzystać zgodnie z instrukcją obsługi oraz bezwzględnie przestrzegać wszystkie zasady bezpieczeństwa.

Życzymy Państwu samych przyjemnych chwil podczas pracy z maszyną JET.

### Zawartość

#### 1. Deklaracja zgodności

#### 2. Gwarancja i Serwis Gwarancyjny

#### 3. Bezpieczeństwo

##### 3.1 Zasady

3.2 Ogólne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

3.3 Ryzyka poboczne

3.4 Etykiety z ostrzeżeniem

#### 4. Specyfikacja maszyny

4.1 Dane techniczne

4.2 Zakres dostawy

#### 5. Transport, rozpakowanie i montaż

5.1 Transport i rozpakowanie

5.2 Narzędzia wymagane do montażu

5.3 Montaż (złożenie)

5.4 Połączenie sieciowe

5.4.1 Uziemienie

#### 6. Praca z maszyną

6.1 Przełącznik

6.2 Zdalne sterowanie RF

6.2.1 Zdalne sterowanie (nawiązanie połączenia / restart)

6.3 Wąż ssący

#### 7. Konserwacja i przeglądy

7.1 Bezpiecznik termiczny

7.2 Czyszczenie filtra

7.3 Sprawdzanie czystości silnika

7.4 Wymiana worka na odpady

#### 8. Pomoc w przypadku awarii

#### 9. Akcesoria opcjonalne

##### 1. Deklaracja zgodności

Oświadczamy, że produkt jest zgodny z dyrektywą i wszystkimi normami wymienionymi na poprzedniej stronie niniejszej instrukcji.

##### 2. Gwarancja i Serwis Gwarancyjny

Firma IGM zawsze stara się dostarczać produkty o wysokiej jakości i wydajności. Gwarancja podlega obowiązującym Warunkom Handlowym oraz Zasadom Gwarancyjnym firmy IGM narzędzia i maszyny s.r.o.

##### 3. Bezpieczeństwo

###### 3.1 Zasady

Urządzenie przeznaczone jest do odciągania trocin i pyłu powstających podczas obróbki drewna. Wykorzystanie go do innych celów może być dozwolone tylko w szczególnych przypadkach, a to po wcześniejszej konsultacji z producentem.

Należy przestrzegać określonego przez prawo dozwolonego wieku osób obsługujących urządzenie.

Maszyna może być używana tylko w nienagannym stanie technicznym oraz gdy spełnia wszystkie wymagania dotyczące bezpieczeństwa.

Oprócz instrukcji obsługi należy zapoznać się również z instrukcjami bezpieczeństwa i specjalnymi przepisami obowiązującymi w danym kraju.

Uszkodzenia wynikające z niewłaściwego obchodzenia się z maszyną nie są winą ani producenta, ani dostawcy. Ryzyko ponosi sam użytkownik.

Odciąganie cieczy, metalowych wiórów, pyłu powstałego podczas obróbki metalu, śrub, szkła, plastiku lub kamienia może powodować iskrzenie i doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.

Produkt nie nadaje się do użytku w mokrym lub wilgotnym otoczeniu. Nie używaj urządzenia w przestrzeniach, w których istnieje ryzyko wybuchu.

###### 3.2 Ogólne zasady dotyczące bezpieczeństwa

Przy nieodpowiedniej manipulacji z maszyną grozi niebezpieczeństwo poranienia.

Przed pierwszym uruchomieniem maszyny należy dokładnie przeczytać całą instrukcję obsługi i postępować zgodnie ze wskazówkami zawartymi w niniejszej instrukcji.

Wymień wszystkie etykiety ostrzegawcze, które są nieczytelne lub jeśli się odklejają.

Urządzenie odciągowe przeznaczone jest do użytku przez profesjonalnych i odpowiednio przeszkolonych oraz doświadczonych operatorów. Jeśli nie posiadasz odpowiedniej wiedzy o funkcjonowaniu i wydajności urządzenia, nie używaj go, dopóki nie zostaniesz odpowiednio przeszkolony.

Chroń instrukcję obsługi przed zanieczyszczeniem i wilgocią. W przypadku sprzedaży maszyny przekaż instrukcję nowemu właścicielowi.

Zabronione jest dokonywanie jakichkolwiek zmian i modyfikacji w maszynie.

Zawsze odłączaj urządzenie odciągowe od źródła zasilania przed serwisowaniem lub wymianą filtra. Podczas wymiany lub czyszczenia filtra należy zastosować respirator (maskę oddechową z filtracją).

Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, zawsze należy zakrywać otwór wlotowy ssania „zatyczką”, gdy nie jest on podłączony do węża ssącego.

Codziennie, przed rozpoczęciem pracy należy

sprawdzić poprawne działanie wszystkich funkcji maszyny oraz osłon ochronnych.

Zidentyfikowane usterki należy natychmiast usunąć. W razie wystąpienia usterki osłon proszę natychmiast wymienić uszkodzoną osłonę ochronną.

Obsługuj maszynę, która jest tylko i wyłącznie w doskonałym stanie technicznym.

Długie włosy powinny być chronione czapką lub siatką na włosy.

Podczas pracy przy maszynie nie wolno nosić luźnego ubrania, biżuterii lub krawatów. Należy pracować tylko i wyłącznie w obuwie roboczym, nigdy nie zakładaj do pracy sandałów.

Przestrzegaj przepisów o ochronie bezpieczeństwa.

Podczas obsługi maszyny zawsze noś odpowiednie okulary ochronne oraz ochraniacze słuchu.

Zwykle okulary korekcyjne posiadają soczewki, które są odporne tylko na uderzenia - nie są to okulary ochronne.

Maszyna musi być ustawiona tak, aby została zagwarantowana wystarczająco duża powierzchnia do manipulowania z maszyną. Maszynę należy ustawić na stabilnej i płaskiej powierzchni.

Utrzymuj podłogę wokół maszyny w czystości, wolną od oleju i smaru.

Upewnij się, że przewód zasilający nie przeszkadza Ci w pracy.

Nigdy nie wolno dotykać włączonej maszyny.

Nie wolno używać urządzenia z uszkodzonym przewodem lub wtyczką.

Jeśli urządzenie nie działa poprawnie, zostało upuszczone, uszkodzone, było pozostawione na zewnątrz lub wpadło do wody, oddaj je do centrum serwisowego.

Nigdy nie pracuj, gdy jesteś zmęczony lub pod wpływem środków odurzających, takich jak leki, alkohol czy narkotyki.

Zakaz zbliżania się nieupoważnionych osób, a w szczególności dzieci do włączonej maszyny. Nigdy nie pozostawiaj pracującej maszyny bez nadzoru. Jeśli opuszczasz miejsce pracy pamiętaj, żeby zawsze wyłączyć urządzenie.

Chroń warsztat przed dziećmi za pomocą zamków, przełączników centralnych lub poprzez bezpieczne przechowywanie kluczy



rozruchowych.

Podczas pracy uważaj na palce oraz inne części ciała.

Nigdy nie wolno uruchamiać maszyny bez zastosowania osłon ochronnych.

Nie usuwaj żadnych elementów ochronnych. Zachowaj szczególną ostrożność podczas usuwania elementów ochronnych w celu ich konserwacji. Po zakończeniu konserwacji ponownie zmontuj je na swoje miejsce.

Używaj zalecanych przez producenta akcesoriów; używanie niewłaściwych akcesoriów może być niebezpieczne.

Na maszynie nie należy umieszczać żadnych przedmiotów ani narzędzi.

W razie wystąpienia jakiegokolwiek usterki w połączeniu elektrycznym może ją usunąć wyłącznie wykwalifikowany elektryk. Uszkodzony kabel należy natychmiast wymienić.



Przed przystąpieniem do konserwacji, czyszczenia lub w przypadku przeprowadzania jakichkolwiek napraw maszynę należy odłączyć od źródła zasilania.

Przed podłączeniem do źródła zasilania upewnij się, że przełącznik znajduje się w pozycji OFF.

Upewnij się, że urządzenie jest odpowiednio uziemione.

Urządzenie można podłączyć tylko do prawidłowo uziemionego gniazdka. Więcej instrukcje uziemienia.

Przed przystąpieniem do czyszczenia wyłącz urządzenie. Za pomocą szczotki lub sprężonego powietrza usuń wióry i zanieczyszczenia, nie używaj gołych rąk. Z urządzenia należy korzystać tylko w pomieszczeniach zamkniętych.

Urządzenia nie należy używać do filtrowania dymu lub gazów lotnych.

Z maszyny nie wolno korzystać w miejscach, w których znajdują się lub mogą występować łatwopalne ciecz, takie jak benzyna.

Pył drzewny jest substancją wybuchową i może być szkodliwy dla zdrowia. Szczególnie niebezpieczne jest drewno tropikalne i twarde drewno, takie jak buk i dąb, które mają rakotwórcze działanie.

Nie używaj urządzenia w wilgotnym otoczeniu i nie wystawiaj go na działanie deszczu.

Pył uwalniany podczas pracy, takiej jak szlifowanie, cięcie, wiercenie i inne operacje, zawiera chemikalia, które powodują raka, wady wrodzone lub zagrażają układowi rozrodczemu.

Przykłady niektórych chemikaliów:

- Ołów z farby zawierającej ołów
- Krzemionka krystaliczna z cegieł, cementu lub innych wyrobów budowlanych.
- Arsen i chrom z drewna poddanego obróbce chemicznej.

Ryzyko, które podejmujesz, różni się w zależności od czasu wykonywania

danej czynności. Aby zmniejszyć ryzyko negatywnego działania chemikaliów, pracuj w dobrze wentylowanym pomieszczeniu i używaj atestowanych środków ochronnych, takich jak maski na twarz, które są specjalnie zaprojektowane do filtrowania mikroskopijnych cząstek.

Zapoznaj się z następującymi ostrzeżeniami, które zostały opisane w instrukcji:

### OSTRZEŻENIE

NIEZASTOSOWANIE SIĘ DO ŚRODKÓW OSTROŻNOŚCI MOŻE SPOWODOWAĆ OBRAŻENIA CIAŁA LUB USZKODZENIE URZĄDZENIA.

### OSTRZEŻENIE

Niezastosowanie się do środków ostrożności może spowodować poważne obrażenia ciała lub doprowadzić do śmierci.

### 3.3 Ryzyka poboczne

Mimo przestrzegania wszystkich wskazówek oraz mimo odpowiedniego korzystania z maszyny, należy zwrócić uwagę na możliwość wystąpienia następujących ryzyk:

Uważaj na hałas i kurz.

Uważaj na uszkodzony kabel elektryczny.

### 3.4. Etykiety z ostrzeżeniem

**OSTRZEŻENIE** - ogólne zasady bezpieczeństwa dotyczące obsługi tego urządzenia

CAUTION	
	Read and understand operator's manual before using this machine. Failure to follow operating instructions could result in death or serious injury.
	<b>Loud noise hazard.</b> Ear protection is required when operating this machine.
	<b>Flying objects hazard.</b> Eye protection is required when operating this machine.
	<b>Respiratory hazard.</b> Wear approved respirator in this area.

### OSTRZEŻENIE

Podczas pracy z urządzeniem odciągowym zawsze należy zachować ostrożność

Podczas pracy należy być uważnym i skoncentrowanym.

Upewnij się, że urządzenie jest podłączone do właściwego napięcia i jest odpowiednio uziemione.

Przed rozpoczęciem pracy dokładnie przeczytaj instrukcję obsługi.

Przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji, konserwacji lub czyszczenia zawsze odłączaj urządzenie od źródła zasilania.

Upewnij się, że w pobliżu maszyny nie znajdują się osoby trzecie.

Przed rozpoczęciem pracy zdejmij krawaty, pierścionki, zegarki i biżuterię, a także podwiń długie rękawy. Podczas pracy nie wolno nosić luźnych ubrań. Długie włosy powinny być związane lub zakryte siatką.

Aby zminimalizować ryzyko poślizgnięcia i upadku utrzymuj obszar wokół maszyny czysty i wolny od zanieczyszczeń, trocin, oleju lub smaru.

Jeśli nie posiadasz odpowiedniej wiedzy o funkcjonowaniu i wydajności urządzenia, nie używaj go, dopóki nie zostaniesz odpowiednio przeszkolony.

Nie otwieraj ani nie usuwaj urządzeń zabezpieczających, dopóki maszyna całkowicie

się nie zatrzyma.

Trzymaj ręce z dala od ruchomych części lub obracającego się materiału.

Nie pracuj pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków.

Nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń może spowodować poważne obrażenia.



### OSTRZEŻENIE

Przed rozpoczęciem pracy należy dokładnie przeczytać i zrozumieć instrukcję obsługi.

Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi może spowodować śmierć lub poważne obrażenia.

**Ryzyko związane z hałasem.**

Podczas pracy noś ochroniacze słuchu.

**Ryzyko poluzowania części.**

Podczas pracy noś okulary ochronne.

**Ryzyko związane z pyłem.**

Podczas pracy używaj odpowiednią maskę oddechową.



JET			
Model	JCDC-2 Cyclone Dust Collector	CE	
Power	1~230V 50Hz 10A P2=1.5kW S1		
Specification	$\dot{V} \leq 2159 \text{ m}^3/\text{h}$ $p = 1872 \text{ Pa}$ $\phi = 150 \text{ mm}$ (2x100mm)		
Article No.	717520M	Weight	88 kg
Series No.		Year	
JPW (Tool) AG, CH-8117 Fällanden, Switzerland www.jettools.com Made In Taiwan			

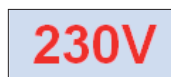
Etykieta techniczna, pokazuje specyfikację maszyny i numer seryjny



Ostrzega użytkownika przed niebezpiecznym napięciem. Tylko przeszkolony personel może otworzyć.



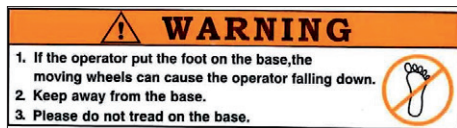
Ostrzega użytkownika o gorących powierzchniach



Wskazuje lokalizację i wymagane podłączenie głównego źródła zasilania



Kierunek obrotów silnika i wentylatora



**OSTRZEŻENIE** – zakaz stawiania się na podstawie. Jeśli staniesz na podstawie – możesz uruchomić kółeczka i odjechać co doprowadzi do utraty równowagi.



**OSTRZEŻENIE** – dotyczy uziemienia maszyny

#### 4. Specyfikacja maszyny

##### 4.1 Dane techniczne

Numer modelu JCDC-2  
Numer seryjny 717520M

##### Silnik i prąd

Typ silnika  
Całkowicie zamknięty, chłodzony wentylatorem, indukcyjny, kondensator rozruchowy  
Moc 1,5 kW (2 HP), (S1)  
Faza jedna  
Napięcie 230 V  
Częstotliwość 50 Hz  
Zużycie znamionowe 10 A  
Przełącznik ON / OFF, stycznik magnetyczny z zabezpieczeniem przed przeciążeniem  
Prędkość obrotowa silnika 2800 obr / min  
Kabel zasilający H05VV-F, 3G 1,5 mm<sup>2</sup>  
Wtyczka VDE Złącze CE 16A / 250 V  
Zalecany rozmiar bezpiecznika / przełącznika \* 1 16 A  
Emisja dźwięku (przy 3 m) \* 2 76 dB  
System zdalnego sterowania częstotliwość radiowa (zatwierdzono przez FCC); Zasięg do 15 m  
Zasilacz do pilota 2 x AAA, 1,5 V.  
Timer 2, 4, 6, 8 godzin

\*1 Sprawdź lokalne zalecenia dotyczące bezpieczników  
\*2 Pokazane wartości są poziomymi emisjami i mogą nie być uważane za bezpieczne poziomy operacyjne. Ponieważ warunki pracy są różne, informacje te powinny jedynie pozwolić użytkownikowi lepiej oszacować możliwe ryzyko.

##### Wydajność

Króciec przyłączeniowy D 150 mm  
Rozszerzenie króćca wlotowego na 2  
Króćce przyłączeniowe, adapter D 100 mm  
Skuteczność filtra 99% (cząsteczki 2 mikrony)  
Moc ssania (z filtrami) 2159 m<sup>3</sup> / h (1271 CFM)  
Prędkość przepływu powietrza 32,8 m / s (6456 FPM)  
Statyczny spadek ciśnienia (WC) 4 w H2O (102 mm H2O)  
Maksymalna strata ciśnienia statycznego (WC) 7,5 w H2O (191 mm H2O)

##### Wirnik

Średnica wirnika D 368 mm  
Typ śruby napędowe urządzenia odciągowego Łopatkę promieniową  
Materiał śruby napędowe ze stali

##### Rozszerzenie mikrofiltracyjne

Rodzaj filtra Rozszerzenie i materiał poliestrowy  
Średnica filtra 370 mm  
Długość filtra 575 mm

Powierzchnia filtra 2,6 m<sup>2</sup>  
Skuteczność filtra 99% (cząsteczki 2 mikrony)  
Mechanizm czyszczenia Ręczne otrzepanie

##### Pojemnik na odpady

Pojemność 113,56 litra (30 gal.)  
Średnica D 500 mm  
Wysokość D 565 mm  
Materiał Stal (włożony plastikowy worek)

##### Plastikowy worek

Materiał worka polietylen  
Rozmiar worka (dł x szer) 780 x 830 mm  
Rozmiar worka pod wkładem filtracyjnym 500 x 600 mm

##### Główny materiał

Rama stalowe rury  
Korpus 1 8 ga. stal  
Obróbka powierzchni lakierowanie proszkowe

##### Wymiary

Wymiary podstawy (DxSz) 1286 x 658 mm  
Wymiary ogólne (zmontowane), (DxSzxW) 658 x 1286 x 1835 mm  
Wymiary ogólne (opakowanie), (DxSzxW) 1145 x 675 x 1050 mm

##### Waga

Waga 94 kg  
Waga transportowa (około) 107 kg

Specyfikacje zawarte w niniejszej instrukcji były aktualne w momencie jej publikacji, ale ze względu na ciągły rozwój i udoskonalanie maszyn, firma JET zastrzega sobie prawo do zmiany specyfikacji maszyny bez uprzedniego powiadomienia.

##### Rodzaje obciążeń silnika elektrycznego

**S1** - Obciążenie ciągle  
**S2** - Krótki bieg (zatrzymuje się przy wyłączonym silniku, aby ostygnąć)  
**S6** - Obciążenie przerywane (obciążenie przemienne z prędkością biegu jałowego)

**OSTRZEŻENIE** - Przed montażem i pracą z maszyną należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Niewystarczająca wiedza może powodować poważne obrażenia.

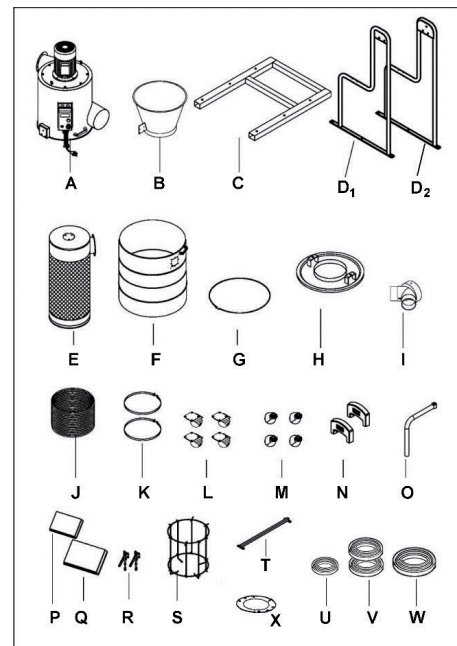
##### 4.2 Zakres dostawy

Urządzenie odciągowe przewożone jest w opakowaniu transportowym. Wyjmij wszystkie jego elementy z opakowania i sprawdź jeśli podczas transportu nie doszło do ich uszkodzenia. Jeśli podczas rozpakowywania zauważysz jakiegokolwiek uszkodzenia, nie uruchamiaj urządzenia tylko natychmiast skontaktuj się ze sprzedawcą

##### Korpus urządzenia odciągowego (Rys. 1)

1 Główny korpus - A  
1 lej - B  
1 podstawa ramy - C  
1 lewy panel boczny - D1  
1 prawy panel boczny - D2  
1 wkład mikrofiltracyjny (z klipsem do worka) - E  
1 metalowy pojemnik na odpady - F  
1 zacisk do leja - G  
1 pokrywa pojemnika - H  
1 plastikowy rozgałęźnik - I  
1 wąż do pojemnika - J  
2 zaciski do węża - K  
4 kółka (podstawa) - L  
4 kółka (pojemnik) - M  
2 plastikowe osłony boczne stojaka - N  
1 uchwyt do otrzepania - O  
1 worek pod wkład filtracyjny - P  
1 worek do pojemnika - Q

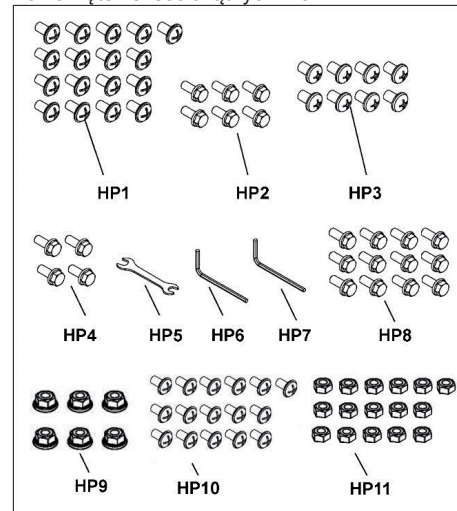
2 zaciski szybkococujące - R  
1 kosz druciany do worka w pojemniku - S (4 długie zakrzywione druty, 4 krótkie druty, 2 koła)  
1 wspornik ramy między panelami bocznymi - T  
1 elastyczna taśma uszczelniająca, 490 mm - U  
2 elastyczne taśmy uszczelniające 970 mm - V  
1 elastyczna taśma uszczelniająca, 1265 mm - W  
1 uszczelka - X  
1 pilot zdalnego sterowania (nie pokazano)



Rys. 1 (elementy nie znajdują się w mierniku)

##### Akcesoria łączące (Rys. 2)

17 śrub z łbem półokrągłym Phillips, 3/16"x3/8" - HP1  
6 śrub kołnierzowych, 5/16"x1/2" - HP2  
8 śrub z łbem półokrągłym Phillips, M5x8 - HP3  
4 śruby kołnierzowe, 1/4"x1/2" - HP4  
1 klucz oczkowy, 10/12 mm - HP5  
1 klucz imbusowy 4 mm - HP6  
1 klucz imbusowy 5 mm - HP7  
12 śrub z kołnierzem, 5/16"x3/4" - HP8  
6 nakrętek 5/16" - HP9  
16 śrub z łbem półokrągłym Phillips, M3x12 - HP10  
16 nakrętek sześciokątnych M3 - HP11



Rys. 2 (elementy nie znajdują się w mierniku)

#### 5. Transport, rozpakowanie i montaż

##### 5.1 Transport i rozpakowanie

Urządzenie odciągowe przewożone jest w opakowaniu transportowym. Urządzenie przeznaczone jest do pracy w pomieszczeniach zamkniętych i musi być umieszczone na stabilnej i płaskiej powierzchni.

Opakowanie należy zutylizować dopiero po całkowitym złożeniu i przetestowaniu urządzenia. Opakowanie zutylizuj w sposób przyjazny dla środowiska.

### 5.2 Narzędzia wymagane do montażu

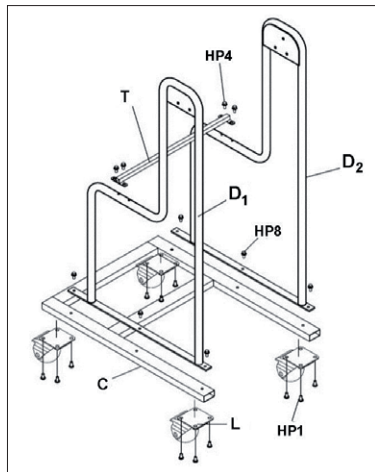
Klucz imbusowy, 4 i 5 mm (w zestawie), klucz oczkowy 10/12 mm (w zestawie), śrubokręt krzyżakowy

### 5.3 Montaż (złożenie)

1) Za pomocą śrub (HP2) przykręć 4 kółka (L) do podstawy ramy (C) (Rys. 3)

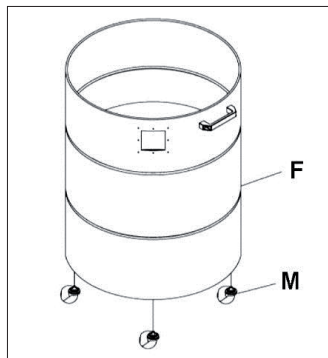
2) Przymocuj lewy i prawy panel boczny (D1, D2) do podstawy ramy (C) za pomocą śrub z łbem sześciokątnym i kołnierzem (HP9).

3) Przymocuj wspornik (T) między panelami bocznymi za pomocą śrub z łbem sześciokątnym i kołnierzem (HP5).



Rys. 3

4) Przykręć 4 sztuki kółek (M) do metalowego pojemnika (F) (Rys. 4).

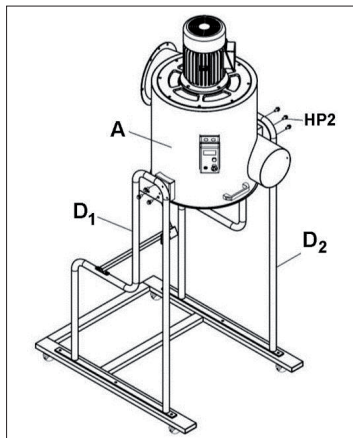


Rys. 4

5) Za pomocą urządzenia podnoszącego podnieś główny korpus (A). Jeśli nie masz do dyspozycji urządzenia podnoszącego to w tym przypadku przeciągnij pasy przez oczka znajdujące się na górnej powierzchni korpusu. Do wykonania tej czynności potrzebne będą 2 osoby.

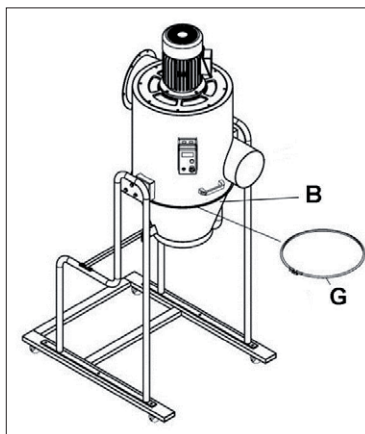
**UWAGA: Główny korpus jest ciężki i powinien być podnoszony za pomocą urządzenia podnoszącego lub przez co najmniej dwie osoby.**

6) Przykręć korpus (A) między panelami bocznymi (D1, D2) i zabezpiecz go 6 śrubami z łbem sześciokątnym i kołnierzem (HP2). (Rys. 5.)



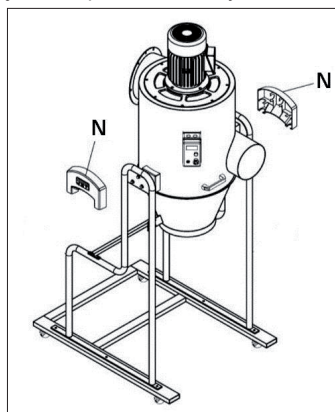
Rys. 5

7) Wsuń lej (B) pod korpus główny. Zabezpiecz go za pomocą zacisku (G). Patrz Rys. 6. Dokręć śrubę zacisku.



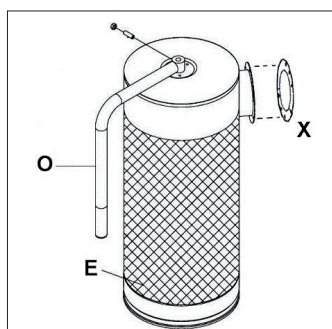
Rys. 6

8) Przymocuj plastikową osłonę (N) po lewej i prawej stronie paneli. Patrz Rys. 7



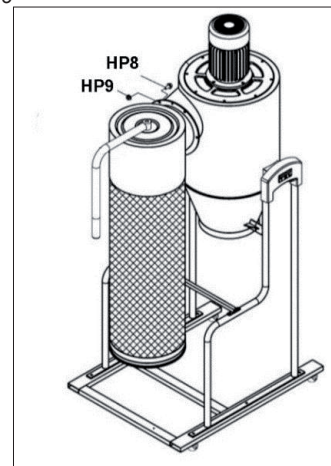
Rys. 7

9) Umieść uchwyt (O) na górze wkładu mikrofiltracji (E) i zabezpiecz go śrubą ustalającą i nakrętką. Patrz Rys. 8



Rys. 8

10) Włóż uszczelkę między wkład mikrofiltracyjny a korpus główny (X, rys. 8). Zabezpiecz śrubami z łbem sześciokątnym i kołnierzem (HP8) i nakrętkami (HP9). Patrz Rys. 9



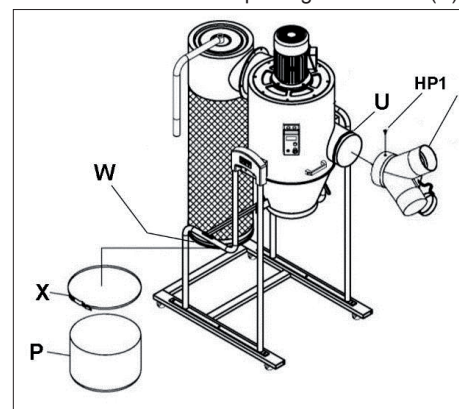
Rys. 9

11) Przyklej elastyczną taśmę uszczelniającą (U) wokół króćca wlotowego bliżej krawędzi. Patrz Rys. 10. Taśma uszczelniająca powinna całkowicie zakrywać szczelinę między króćcem wlotowym a plastikowym rozgałęźnikiem.

12) Wsuń plastikowy rozgałęźnik (I) na króciec wlotowy. Aby zabezpieczyć rozgałęźnik wkręć śrubę z półokrągłym łbem (HP1) przez otwór znajdujący się z boku.

13) Przyklej elastyczną taśmę uszczelniającą (W) do dolnego kołnierza wkładu mikrofiltracyjnego. Taśma musi przykrywać cały obwód kołnierza filtra.

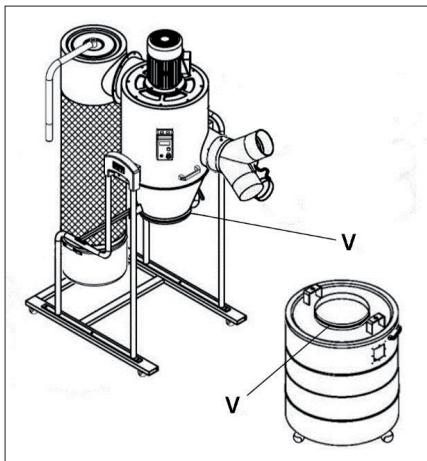
14) Umieść plastikowy worek (P) na dolnym kołnierzu wkładu i zabezpiecz go zaciskiem (X).



Rys. 10

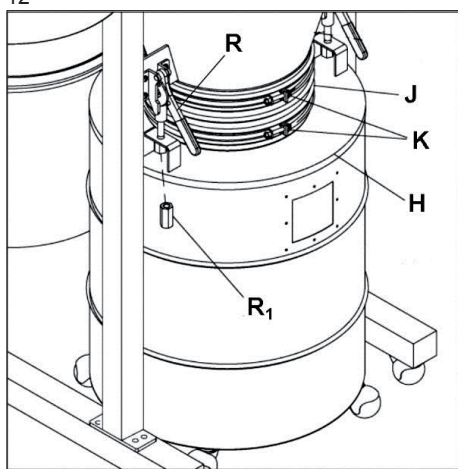
15) Przyklej elastyczną taśmę ochronną (V) dookoła leja aż do krawędzi króćca. Rys. 11

16) Przyklej elastyczną taśmę ochronną (V) wokół kołnierza pokrywy pojemnika. Taśma musi zakrywać cały obwód kołnierza aż do krawędzi.



Rys. 11

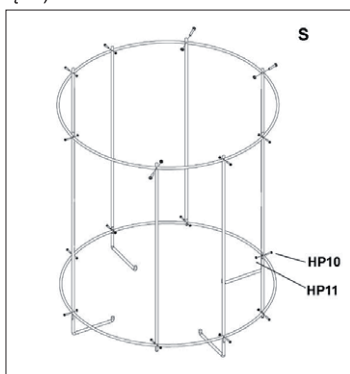
17) Przymocuj wąż (J) do kołnierza leja i pokrywy pojemnika. Zabezpiecz go na obu końcach za pomocą zacisków (K). Patrz Rys. 12



Rys. 12

Metalowy kosz znajdujący się wewnątrz pojemnika utrzymuje odpowiedni kształt worka na odpady, gdy podczas ssania wytwarza się podciśnienie. Aby go zamontować postępuj zgodnie z instrukcjami:

18) Druciany kosz należy montować na przemian z długich zakrzywionych drutów oraz krótkich drutów, przykręconych do kołka za pomocą śrub i nakrętek (HP11, HP12). Rys. 13, (Uwaga: Zagięte końce długich drutów znajdują się po jednej stronie kosza i są skierowane do wewnątrz).

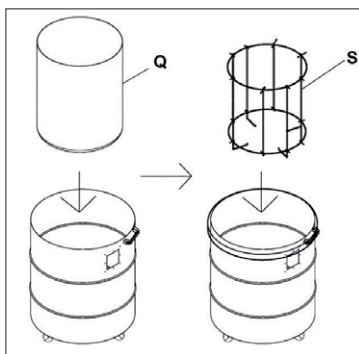


Rys. 13

19) Włóż worek (Q) do pojemnika i zagnij jego koniec na zewnątrz przez krawędź pojemnika. Włóż druciany kosz (S) z wygiętymi drutami skierowanymi w dół. Rys. 14

20) Za pomocą zacisku szybkołączącego

(R, Rys. 12) podnieś pokrywę pojemnika i wsuń pojemnik. Naciśnij dźwignie zacisków szybkołączących i użyj długich nakrętek (R1, Rys. 12), aby ustawić prawidłową wysokość pokrywy pojemnika, tak aby dokładnie przylegała do pojemnika.



Rys. 14

#### 5.4 Połączenie sieciowe

**OSTRZEŻENIE:** Wszystkie połączenia elektryczne mogą być wykonane przez wykwalifikowanego elektryka zgodnie ze wszystkimi lokalnymi przepisami i rozporządzeniami.

Nieprzestrzeganie tego zalecenia może spowodować poważne obrażenia. Kabel elektryczny oraz połączenie elektryczne muszą być zgodne z przepisami. Napięcie i częstotliwość sieci muszą odpowiadać danym na urządzeniu.

Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, że główny wyłącznik znajduje się w pozycji OFF. Uruchom silnik główny, wąż ssący musi zasysać powietrze.

Jeśli powietrze jest z niego wydmuchiwane to w tym przypadku konieczne jest przełączanie faz. Faze można łatwo przełączyć za pomocą płaskiego śrubokręta.

Odłącz wtyczkę od gniazdka.

Za pomocą śrubokręta obróć kółeczko, aby zmienić pozycję „bolca” we wtyczce.

#### 5.4.1 Uziemienie

Cyklonowe urządzenie odciągowe musi być uziemione. Uziemienie w przypadku awarii zmniejsza ryzyko porażenia prądem. Jednostka ssąca wyposażona jest w kabel zasilający, który posiada bolec uziemiający. Wtyczka musi być podłączona do odpowiedniego gniazdka, które jest uziemione zgodnie ze wszystkimi lokalnymi przepisami i rozporządzeniami elektrycznymi.

**UWAGA:** Nieprawidłowe podłączenie kabla uziemiającego może spowodować porażenie prądem.

Jeśli nie masz pewności co do prawidłowego połączenia to w tym przypadku zleć sprawdzenie połączenia wykwalifikowanemu elektrykowi.

### 6. Praca z maszyną

#### 6.1 Przełącznik (Rys. 15)

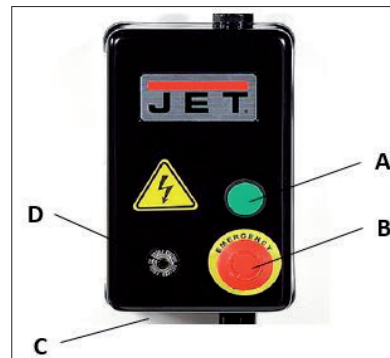
Aby włączyć urządzenie naciśnij zielony przycisk „A”.

Aby wyłączyć urządzenie naciśnij czerwony przycisk „B”.

Po naciśnięciu czerwonego wyłącznika stop, przełącznik pozostaje w dolnej pozycji - wyłączony.

Aby móc ponownie uruchomić maszynę, należy przekręcić czerwony przycisk zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby przycisk ponownie

wyskoczył w „górną” pozycję.



Rys. 15

#### 6.2 Zdalne sterowanie RF

(Radio Frequency) pilot zdalnego sterowania jest zasilany przez dwie baterie AAA.

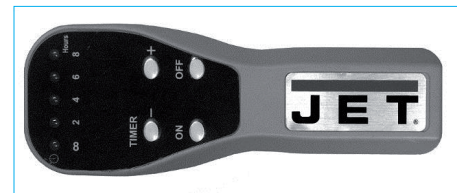
Baterie należy regularnie wymieniać.

Skuteczny zakres zdalnego sterowania wynosi aż 15 m.

Naciśnij przycisk + lub -, aby wybrać ustawienie czasu na: 2, 4, 6 lub 8 godzin.

Po upływie ustawionego czasu, urządzenie wyłącza się automatycznie.

W przypadku ciągłej pracy (bez timera) należy wybrać symbol nieskończoności (leżąca ósemka).



Rys. 16

#### 6.2.1 Zdalne sterowanie (nawiązanie połączenia / restart)

Jeśli pilot zdalnego sterowania nie działa poprawnie, wymagane jest jego resetowanie. Naciśnij i przytrzymaj przycisk (C, rys. 15), do momentu, aż usłyszysz trzy sygnały dźwiękowe (ok. 3 sekundy).

Teraz pilot nie będzie działał, musisz ponownie nawiązać połączenie.

#### Nawiązanie połączenia z pilotem i urządzeniem odciągowym:

1. Naciśnij przycisk resetowania (C, rys. 15) i przytrzymaj go do momentu, aż odbiornik wyda jeden sygnał dźwiękowy.
2. Na pilocie naciśnij i przytrzymaj przycisk „ON” do momentu, aż odbiornik wyda dwa sygnały dźwiękowe. (Jeśli używasz więcej niż jednego pilota, powtórz krok 2 dla każdego z nich).
3. Naciśnij i przytrzymaj przycisk resetowania (C), aż odbiornik wyemituje trzy sygnały dźwiękowe. Pilot jest gotowy do pracy.

#### 6.3 Wąż ssący

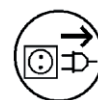
Aby podłączyć maszynę do urządzenia odciągowego, użyj odpowiedniego rodzaju węża.

Za pomocą zacisku z obu stron przymocuj wąż. Jeśli akurat nie korzystasz z wlotu to w tym przypadku drugi otwór wylotowy musi być zaślepiony. W przeciwnym razie zmniejszona zostanie wydajność odciągania.

Skontaktuj się z dostawcą JET, aby uzyskać informacje na temat dostępnych typów węży oraz wszystkich komponentów systemu odciągowego.

## 7. Konserwacja i przeglądy

### OSTRZEŻENIE!



Wszystkie czynności związane z kontrolą, konserwacją lub czyszczeniem można przeprowadzać tylko wtedy, gdy urządzenie odłączone jest od źródła zasilania.

Naprawy połączeń elektrycznych może wykonywać wyłącznie wykwalifikowany elektryk.

Uszkodzone osłony bezpieczeństwa należy natychmiast wymienić.

Codziennie sprawdzaj prawidłową funkcję odciągania pyłu i gromadzenie się odpadów w worku (w pojemniku na odpady).

Regularnie czyść urządzenie odciągowe.

Wadliwe lub uszkodzone części należy natychmiast wymienić.

#### 7.1 Bezpiecznik termiczny

Aby zapobiec uszkodzeniu silnika, w skrzynce rozdzielczej znajduje się bezpiecznik termiczny, który rozłączy obwód elektryczny i tym samym zabezpieczy silnik przed przeciążeniem. Jeśli silnik zacznie się przegrzewać lub pobierze nadmierny prąd.

Jeśli nastąpi rozłączenie bezpiecznika termicznego.

Poczekaj kilka minut, aż urządzenie ostygnie. Następnie naciśnij przycisk resetowania (D, rysunek 15) i ponownie uruchom urządzenie.

#### 7.2 Czyszczenie filtra

Jeśli przepływ powietrza przez wkład filtra zmniejsza się, wyczyść go. Aby wyczyścić filtr, obróć rękojeść (O, Rys. 8). Po kilku obrotach pył wpada do worka na odpady (P, Rys. 10).

**UWAGA:** Podczas czyszczenia lub wymiany filtra należy nosić maskę oddechową.

#### 7.3 Sprawdzenie czystości silnika

Regularnie sprawdzaj czystość silnika wentylatora.

Aby zapewnić prawidłową funkcję ssania, należy wyczyścić silnik (za pomocą węża ze sprężonym powietrzem) lub odkurzyć go za pomocą odkurzacza przemysłowego.

#### 7.4 Wymiana worka na odpady

Wymianę worka na odpady można przeprowadzić tylko wtedy, gdy urządzenie odciągowe odłączone jest od źródła zasilania.

Podczas czyszczenia lub wymiany worka należy korzystać z respiratora. Aby podnieść pokrywę pojemnika podnieś zaciski szybkoocujące do góry. Wsuń pojemnik spod głównego korpusu. Przed wyciągnięciem pojemnika zalecamy wytrzeć pył ze ścian lejki poprzez stuknięcie w ściankę.

Wymij druciany kosz z worka na odpady.

Wymij pełny worek na odpady.

Włóż nowy pusty worek, zagnij go przez krawędź pojemnika na odpady i włóż do niego druciany kosz.

Wsuń pod lej i opuść zaciski szybkoocujące. Urządzenie odciągowe nie wymaga specjalnej konserwacji.

**Profesjonalną konserwację powinien wykonywać autoryzowany serwis.**

## 8. Pomoc w przypadku awarii

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Naprawa*
Silnik nie uruchamia się.	Kabel zasilający jest odłączony od źródła zasilania lub od silnika.	Sprawdź wszystkie złącza.
	Niskie napięcie.	Sprawdź napięcie sieciowe.
	Wadliwy przełącznik.	Sprawdź przełącznik i w razie potrzeby go wymień.
	Wadliwy kondensator rozruchowy.	Wymień kondensator.
Silnik nie uruchamia się, bezpiecznik przepala się lub wybije wyłącznik automatyczny.	Awaria silnika.	Sprawdź silnik i w razie potrzeby go wymień / napraw.
	Do jednego obwodu gniazдового podłączonych jest zbyt wiele urządzeń.	Podłącz urządzenie do innego gniazda.
	Zwarcie w przewodzie zasilającym lub wtyczce.	Sprawdź kabel i wtyczkę pod kątem uszkodzonej izolacji kabla.
	Zwarcie w przyłączy silnika.	Sprawdź połączenia silnika pod kątem luźnych przewodów, zwartego bezpiecznika lub uszkodzonej izolacji.
Silnik jest przegrzany.	Nieprawidłowy bezpiecznik lub wyłącznik automatyczny w sieci.	Użyj odpowiedniego bezpiecznika lub wyłącznika automatycznego.
	Przeciążenie silnika.	Zmniejsz obciążenie silnika.
	Naruszenie cyrkulacji powietrza w silniku.	Oczyść silnik wentylatora za pomocą sprężonego powietrza.
Zatrzymanie silnika z powodu wyzwolenia wyłącznika lub przepalenia bezpiecznika.	Przeciążenie silnika.	Zmniejsz obciążenie silnika.
	Zwarcie w przyłączy silnika.	Sprawdź połączenia silnika pod kątem luźnych przewodów, zwartego bezpiecznika lub uszkodzonej izolacji.
	Niskie napięcie.	Podłącz do wymaganego napięcia.
	Nieprawidłowy bezpiecznik lub wyłącznik automatyczny w sieci.	Użyj odpowiedniego bezpiecznika lub wyłącznika automatycznego.
Nadmierne wibracje lub hałas podczas pracy urządzenia.	Luźne elementy łączące.	Sprawdź i dokręć wszystkie elementy mocujące.
	Łopatkę wentylatora dotykającą pokrywy.	Dokręć pokrywę wentylatora lub podkładkę. Załóż pokrywę wentylatora, jeśli jest uszkodzona wymień ją.
	Uszkodzenie wirnika.	Wymień wirnik.
Dálkóvóv ovladač nespustí odsavač.	Naciśnięto przycisk stop.	Zwolnij przycisk stop. (rozdział 6.1)
	Niski poziom baterii w pilocie zdalnego sterowania. (nieprawidłowo włożone baterie)	Wymień baterie. (sprawdź poprawną polaryzację)
	Urządzenie nie nawiązało połączenia z pilotem.	Postępuj zgodnie z instrukcjami dotyczącymi resetowania i nawiązania połączenia (rozdział 6.2.1).

\* **OSTRZEŻENIE:** Niektóre naprawy mogą wymagać pomocy wykwalifikowanego elektryka

## 9.2 Problemy z wydajnością

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Naprawa
Słaba wydajność; niewystarczające ssanie.	Wąż jest nieprawidłowo założony / uszczelniony.	Sprawdzić go i odpowiednio wyreguluj.
	Otwór wlotowy jest otwarty.	Zasłoń nieużywane otwory.
	Worek na odpady jest pełny.	Wymień worek (sprawdź jeśli pojemnik na odpady jest pełny).
	Pojemnik na odpady nie jest prawidłowo zamknięty.	Sprawdź, czy pojemnik na odpady jest szczelny, upewnij się, że pokrywa również jest szczelna.
	Wkład filtracyjny jest zanieczyszczony.	Wyczyść wkład filtracyjny. (Obróć uchwyt O rys. 8)
	Drewno jest zbyt wilgotne.	Użyj bardziej suchego drewna.
	Niedrożność węża lub wlotu.	Sprawdź drożność przejścia.
Wąż ssący jest za długi.	Skróć wąż (przesuń urządzenie odciągowe bliżej maszyny).	
Duża ilość / duże cząstki pyłu w worku pod filtrem.	Pokrywa pojemnika na odpady nie jest prawidłowo uszczelniona.	Sprawdź szczelność pokrywy pojemnika - upewnij się, że pokrywa jest szczelna.
	Pojemnik na odpady jest pełny.	Wymień worek (sprawdź, czy pojemnik na odpady jest pełny).

### 9. Akcesoria opcjonalne

121-717511 Worek pod wkład filtracyjny dla JCDC ( 5 szt.)

121-717521 Worek do pojemnika dla JCDC-2 (5 szt.)

Węże, Ø100 mm, zobacz naszą ofertę węży  
więcej informacji na [www.igm.cz](http://www.igm.cz)



IGM nástroje a stroje s.r.o., Ke Kopanině 560,  
Tuchoměřice, 252 67, Czech Republic, E.U.  
+420 220 950 910, [www.igm.cz](http://www.igm.cz)